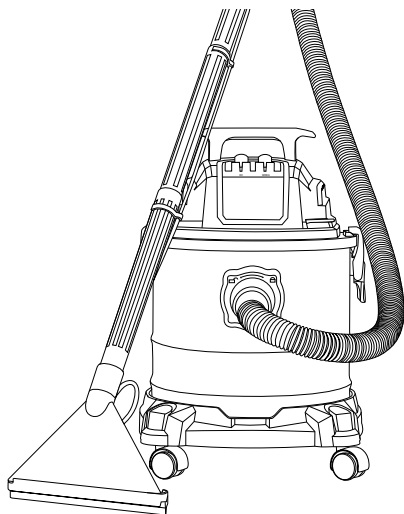




LAFE

AquaJet

PL

Odkurzacz piorący z funkcją odkurzania na sucho i mokro

EN

Wet and dry vacuum cleaner

CS

Vysavač s funkcí suchého a mokrého vysávání

SK

Vysávač s funkciou suchého a mokrého vysávania

HU

Mosó- és porszívó funkcióval rendelkező mosó-porszívó

BG

Прахосмукачка с функция за сухо и мокро почистване

LT

Plovimo siurblys su sausos ir šlapios siurbimo funkcijomis

LV

Mazgājošais putekļsūcējs ar sausās un mitrās putekļu sūcēšanas funkciju

ET

Puhastusrobot, millel on kuiva ja märja puhastamise funktsioon

RO

Aspirator cu funcție de spălare, cu aspirare uscată și umedă

1. WAŻNE INFORMACJE

Przed pierwszym użyciem:

- zapoznaj się dokładnie z instrukcją obsługi,
- przestrzegaj wszystkich zasad bezpieczeństwa.

2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

- Napięcie zasilania: 220–240 V AC, 50 Hz
- Moc: 1600 W
- Podciśnienie: 17 kPa
- Pojemność zbiornika: 20 l

Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego, w tym do prac warsztatowych wykonywanych przez użytkowników nieprofesjonalnych. Urządzenie NIE jest przeznaczone do użytku komercyjnego ani profesjonalnego. Urządzenie NIE jest przystosowane do pracy na wolnym powietrzu.

Uwaga: przed pierwszym użyciem należy bezwzględnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi, aby uniknąć nieszczęśliwych wypadków i zapewnić prawidłowe użytkowanie odkurzacza. Instrukcję należy zachować i przechowywać w miejscu, z którego będzie można łatwo skorzystać w przyszłości.

3. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

1. Przed użyciem należy sprawdzić czy napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada miejscowym parametrom zasilania przy czym należy pamiętać że oznaczenie: AC – to prąd przemienny a DC – to prąd stały.
2. Należy zwrócić uwagę czy przewód zasilający oraz wtyczka nie posiada żadnych widocznych uszkodzeń.

Uwaga: Jeśli przewód zasilający lub wtyczka zasilająca ulegnie uszkodzeniu to bezwzględnie wymienny lub naprawy zawsze powinien dokonać wyspecjalizowany zakład naprawczy.

3. Należy zwrócić uwagę by przewód zasilający nie był rozciągnięty nad otwartym ogniem lub innym źródłem ciepła oraz na ostrych krawędziach, które mogą uszkodzić izolację przewodu.
4. Przed pierwszym użyciem należy usunąć wszelkie elementy opakowania. Uwaga! W przypadku obudowy z elementami metalowymi, na tych elementach może być naciągnięta mało widoczna folia zabezpieczająca, którą też należy ściągnąć.
5. Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci, osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej oraz psychicznej bez nadzoru osób uprawnionych lub doświadczonych i zawsze zgodnie z niniejszą instrukcją.

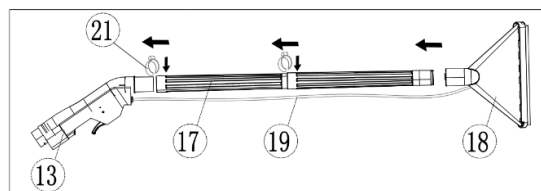
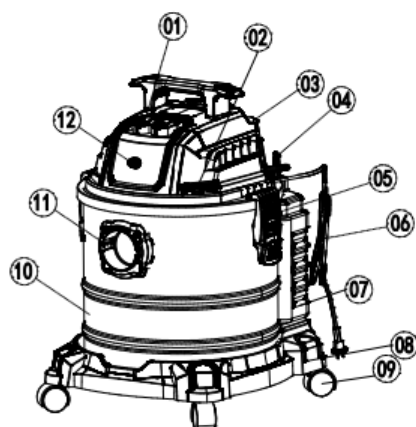
OSTRZEŻENIE: Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, TYLKO jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem

6. Nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru w czasie pracy.
7. Nie wolno zanurzać urządzenia oraz przewodu zasilającego w wodzie lub w żadnych innych cieczach.
8. Gdy urządzenie nie jest używane zawsze powinno być odłączone od gniazda zasilającego.
9. Przy wyciąganiu wtyczki z gniazda nigdy nie ciągnij za przewód zasilający tylko za wtyczkę.
10. Nie wolno wkładać ŻADNYCH METALOWYCH PRZEDMIOTÓW do wnętrza urządzenia.

11. Urządzenia należy używać tylko na suchej i stabilnej powierzchni.
12. Nigdy nie wolno wskakiwać na urządzenie.
13. Urządzenia nie można stosować z zewnętrznymi wyłącznikami czasowymi lub innymi oddzielnymi układami zdalnej regulacji.
14. Do wnętrza urządzenia NIE WOLNO wkładać żadnych przedmiotów.
15. W czasie pracy NIE wolno nakrywać/ zasłaniać kratki wlotu i kratki wylotu urządzenia.
16. Nie wolno używać urządzenia w pobliżu źródeł wody, wanien, pryszniców, basenów, itp.
17. Odkurzaczem Nie wolno odkurzać ludzi ani zwierząt.
18. Nie zbliżać końcówek ssących do oczu uszu czy ust.
19. Odkurzaczem NIE wolno odkurzać: gorącego popiołu, ostrych przedmiotów, gipsu, cementu, pyłu kamiennego czy mąki itp.
20. Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użycia urządzenia.
21. Zaleca się by dla zwiększenia bezpieczeństwa instalacja elektryczna była wyposażona w automatyczny wyłącznik różnicowoprądowy o prądzie uruchamiania 30 mA.
22. Przed napełnianiem, opróżnianiem lub czyszczeniem zbiorników na wodę należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.
23. Nie dopuszczać do zalania elementów elektrycznych urządzenia.
24. Nie używać urządzenia, jeśli doszło do zalania części elektrycznej.
25. Nie stosować substancji łatwopalnych, rozpuszczalników, wybielaczy ani agresywnych chemikaliów.
26. Nie mieszać różnych środków czyszczących.
27. Nie wlewać wrzącej wody do zbiornika.
28. Nie używać urządzenia do odsysania cieczy łatwopalnych, żrących ani toksycznych.
29. Po zakończeniu pracy opróżnić zbiorniki oraz pozostawić je do wyschnięcia.
30. Regularnie czyścić elementy mające kontakt z wodą, aby zapobiec rozwojowi pleśni i bakterii.

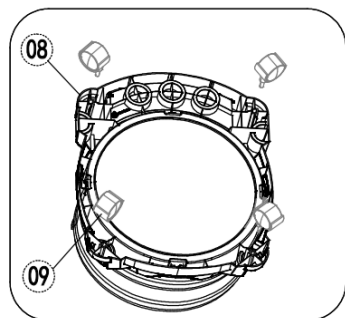
4. ELEMENTY ZESTAWU

01. przełącznik trybu (mokro/sucho – pranie)
02. przycisk czyszczenia filtra
03. górna pokrywa
04. uchwyt na kabel
05. zapięcia zbiornika
06. kabel zasilający
07. zbiornik na wodę z detergentem
08. podstawa odkurzacza
09. kółka
10. zbiornik główny
11. dysza wlotowa
12. złącze przewodu wody
13. wąż (1,5 m)
14. filtr gąbkowy
15. dysza szczelinowa
16. szczotka do pracy na mokro i sucho
17. 3 rurki z tworzywa sztucznego
18. końcówka piorąca do dywanów
19. przezroczysty wąż
20. worek papierowy
21. klamra na wąż wodny
22. mała szczotka do tapicerki

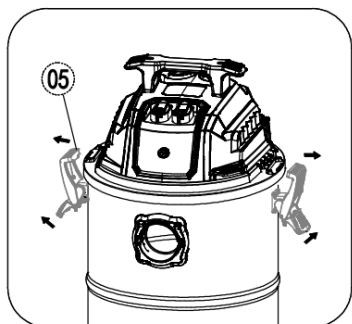


5. MONTAŻ URZĄDZENIA

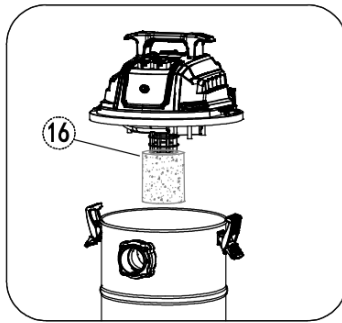
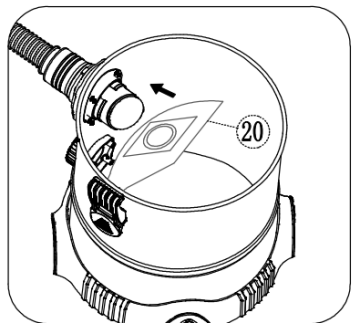
1. zamontuj kółka



2. zamocuj elementy przy użyciu plastikowych klipsów

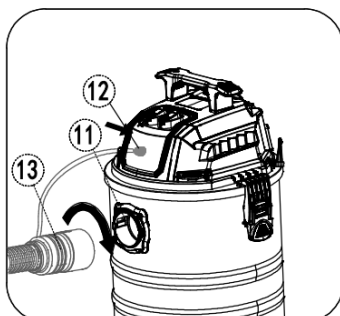
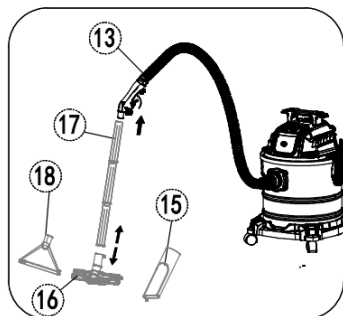


3. załóż odpowiedni filtr lub worek:

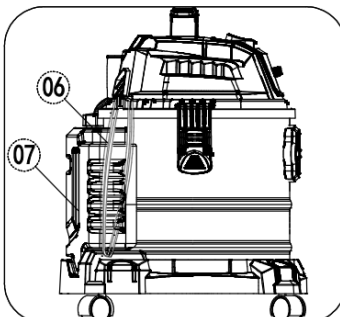
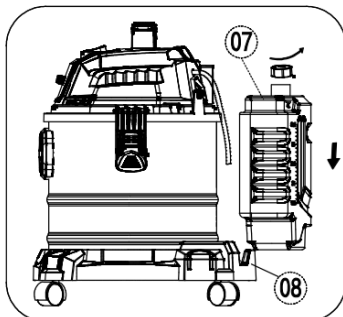


- worek – do pracy na sucho,
- filtr gąbkowy – do pracy na mokro,

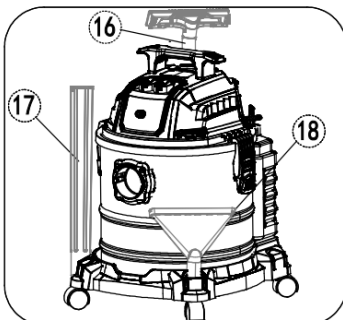
4. podłącz wąż ssący oraz wąż wodny



5. napełnij zbiornik czystą wodą i detergentem (przed praniem)



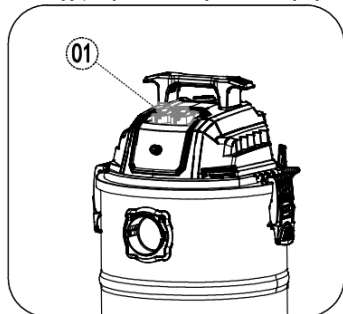
6. uporządkuj przewód zasilający i akcesoria.



6. OBSŁUGA URZĄDZENIA

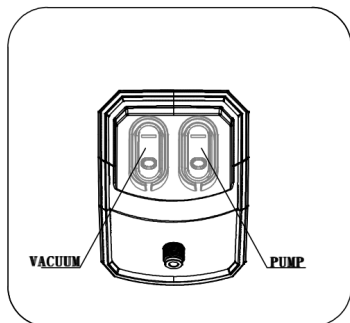
1. Uruchomienie

- Podłącz urządzenie do zasilania.
- Użyj przycisku włączania/wyłączania.



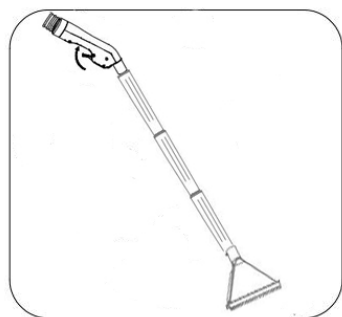
2. Tryby pracy

- Lewy przycisk → odkurzanie
- Prawy przycisk → pompa wody
- Oba przyciski → jednocześnie odkurzanie i spryskiwanie



3. Czyszczenie na mokro

- naciśnij spust spryskiwania → podawanie piany
- czyść powierzchnie (dywany, tapicerkę, podłogi)



7. UWAGA

- Nie uruchamiaj urządzenia bez wody w zbiorniku.
- Regularnie sprawdzaj poziom płynu.
- Nie dopuszczaj do dużego spadku mocy ssania przed czyszczeniem filtra.

8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Regularnie czyść obudowę i zbiornik.
- Pojemnik myj czystą wodą.
- Po pracy na mokro wytrzyj elementy do sucha.
- Regularnie czyść i wymieniaj filtr.
- Przy spadku wydajności:
 - sprawdź worek,
 - usuń blokady w rurach i węzłach.

9. WSKAZÓWKI UŻYTKOWE

1. Worek papierowy/tekstylny – do pracy na sucho.
Filtr gąbkowy – do pracy na mokro.
2. Aby odłączyć rurki:
 - naciśnij element blokujący,
 - wyciągnij rurę osobno.

Klasa wodoszczelności IPX4 – urządzenie odporne na przypadkowe zachłapanie; nie zanurzać w wodzie ani nie myć pod bieżącym strumieniem

1. IMPORTANT INFORMATION

Before first use:

- read the user manual carefully,
- follow all safety instructions.

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Mains voltage: 220–240 V AC, 50 Hz
- Power: 1600 W
- Vacuum: 17 kPa
- Tank capacity: 20 l

The appliance is intended for domestic use, including workshop tasks carried out by non-professional users. The appliance is NOT intended for commercial or professional use. The appliance is NOT suitable for outdoor use.

Note: Before first use, it is essential to read this user manual to avoid accidents and ensure the correct use of the vacuum cleaner. Keep this manual and store it in a place where it can be easily accessed in the future.

3. SAFETY INFORMATION FOR USE

1. Before use, check that the voltage stated on the rating plate corresponds to the local mains supply; note that AC stands for alternating current and DC for direct current.
2. Check that the power cable and plug are free from any visible damage.
Note: If the power cord or plug is damaged, it must always be replaced or repaired by a specialist repair centre.
3. Ensure that the power cable is not stretched over an open flame or other heat source, or over sharp edges that could damage the cable's insulation.
4. Remove all packaging before first use. **Note!** If the housing contains metal parts, a barely visible protective film may be stretched over these parts, which must also be removed.
5. The appliance should not be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities without supervision by authorised or experienced persons, and always in accordance with these instructions.

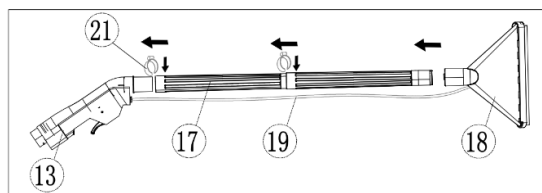
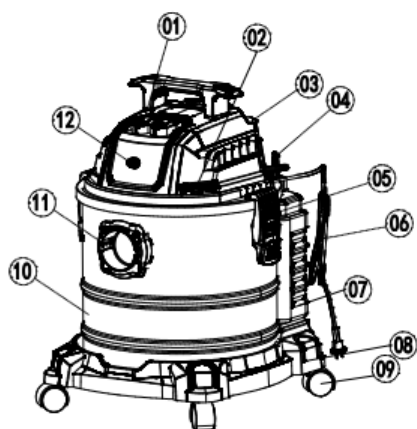
WARNING: This equipment may be used by children aged 8 years and over, and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons lacking experience or knowledge of the equipment, **ONLY** if they are supervised by a person responsible for their safety, or have been given instructions on the safe use of the appliance and are aware of the dangers associated with its use. Children should not play with the appliance. Cleaning and maintenance of the appliance should not be carried out by children unless they are over 8 years of age and these tasks are performed under supervision

6. Do not leave the appliance unattended whilst it is in operation.
7. Do not immerse the appliance or the power cord in water or any other liquids.
8. When the appliance is not in use, it should always be unplugged from the mains socket.
9. When removing the plug from the socket, never pull on the power cord; pull only on the plug.
10. Do not insert ANY METAL OBJECTS into the device.
11. The appliance must only be used on a dry and stable surface.
12. Never jump on the appliance.
13. The appliance must not be used with external timers or other separate remote control systems.
14. Do NOT place any objects inside the appliance.
15. Do NOT cover or block the air intake and outlet grilles whilst the appliance is in operation.
16. Do not use the appliance near water sources, baths, showers, swimming pools, etc.

17. Do not use the vacuum cleaner to clean people or animals.
18. Do not bring the suction nozzles close to the eyes, ears or mouth.
19. The vacuum cleaner must NOT be used to vacuum up: hot ash, sharp objects, plaster, cement, stone dust or flour, etc.
20. The manufacturer is not liable for damage resulting from incorrect use of the appliance.
21. For increased safety, it is recommended that the electrical installation be fitted with a residual current device (RCD) with a trip current of 30 mA.
22. Always disconnect the appliance from the mains before filling, emptying or cleaning the water tanks.
23. Do not allow the electrical components of the appliance to become wet.
24. Do not use the appliance if the electrical components have been flooded.
25. Do not use flammable substances, solvents, bleaches or aggressive chemicals.
26. Do not mix different cleaning agents.
27. Do not pour boiling water into the tank.
28. Do not use the appliance to extract flammable, corrosive or toxic liquids.
29. After finishing work, empty the tanks and leave them to dry.
30. Clean parts that come into contact with water regularly to prevent the growth of mould and bacteria.

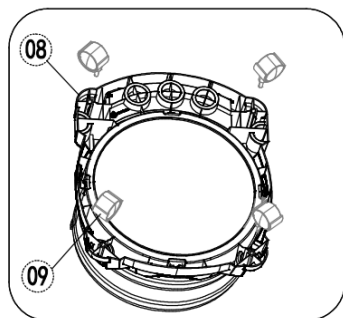
4. COMPONENTS OF THE SET

01. mode switch (wet/dry – wash)
02. filter cleaning button
03. top cover
04. cable holder
05. tank fastenings
06. power cable
07. detergent water tank
08. vacuum cleaner base
09. wheels
10. main tank
11. inlet nozzle
12. water hose connector
13. hose (1.5 m)
14. sponge filter
15. crevice nozzle
16. wet and dry brush
17. 3 plastic tubes
18. carpet cleaning attachment
19. transparent hose
20. paper bag
21. water hose clip
22. small upholstery brush

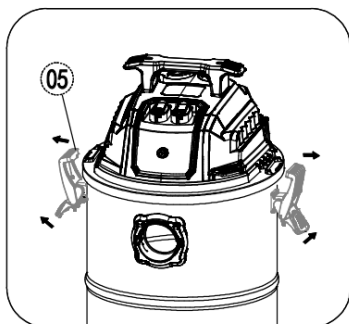


5. ASSEMBLING THE APPLIANCE

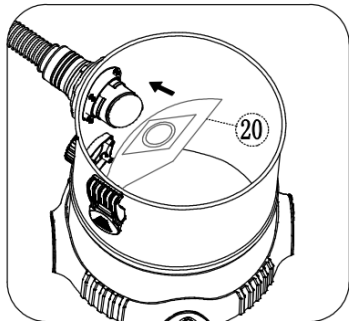
1. fit the wheels



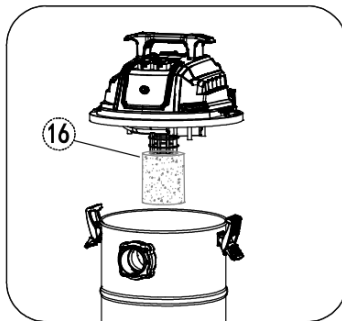
2. secure the components using plastic clips



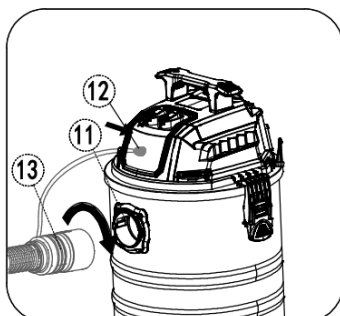
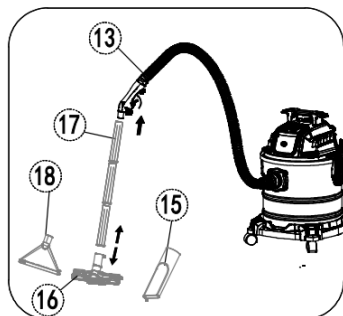
3. fit the appropriate filter or bag:



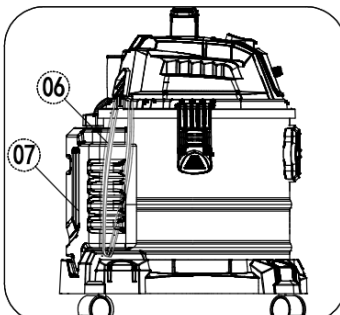
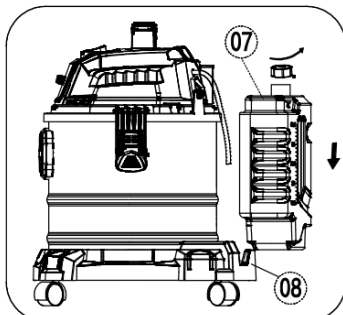
- bag – for dry cleaning,
- sponge filter – for wet cleaning



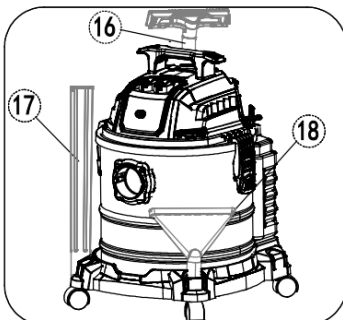
4. connect the suction hose and the water hose



5. fill the tank with clean water and detergent (before washing)

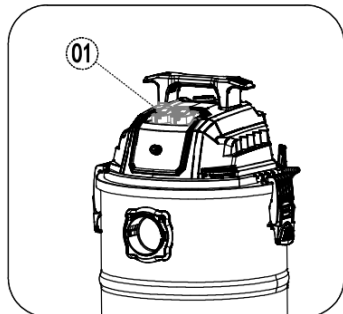


6. tidy away the power cord and accessories.

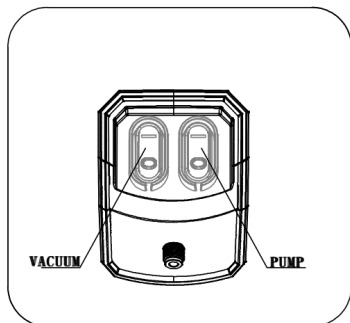


6. OPERATING THE APPLIANCE

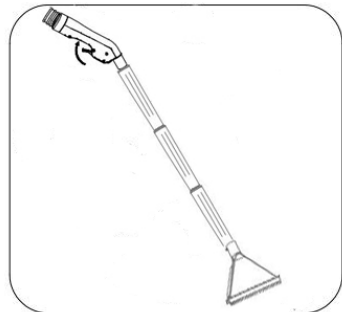
1. Start-up
 - Connect the appliance to the mains.
 - Press the on/off button.



2. Operating modes
 - Left button → vacuuming
 - Right button → water pump
 - Both buttons → simultaneous vacuuming and spraying



3. Wet cleaning
 - press the spray trigger → foam dispensing
 - clean surfaces (carpets, upholstery, floors)



7. CAUTION

- Do not operate the machine without water in the tank.
- Check the fluid level regularly.
- Do not allow the suction power to drop significantly before cleaning the filter.

8. CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the housing and tank regularly.
- Wash the container with clean water.
- After wet cleaning, wipe the parts dry.
- Clean and replace the filter regularly.
- If performance drops:
 - check the bag,
 - remove any blockages in the pipes and hoses.

9. USAGE TIPS

1. Paper/fabric bag – for dry use.
Sponge filter – for wet use.
2. To disconnect the hoses:
 - press the locking mechanism,
 - pull out the tube separately.

IPX4 water resistance rating – the device is resistant to accidental splashes; do not immerse in water or wash under running water.

1. DŮLEŽITÉ INFORMACE

Před prvním použitím:

- si pečlivě přečtete návod k obsluze,
- dodržujte všechna bezpečnostní pravidla.

2. TECHNICKÉ ÚDAJE

- Napájecí napětí: 220–240 V AC, 50 Hz
- Příkon: 1600 W
- Podtlak: 17 kPa
- Objem nádrže: 20 l

Zařízení je určeno pro domácí použití, včetně dílenských prací prováděných neprofesionálními uživateli. Zařízení NENÍ určeno pro komerční ani profesionální použití. Zařízení NENÍ určeno pro práci venku.

Upozornění: Před prvním použitím si bezpodmínečně přečtete tento návod k obsluze, abyste předešli nehodám a zajistili správné používání vysavače. Návod si uschovejte a uložte na místo, kde k němu budete mít v budoucnu snadný přístup.

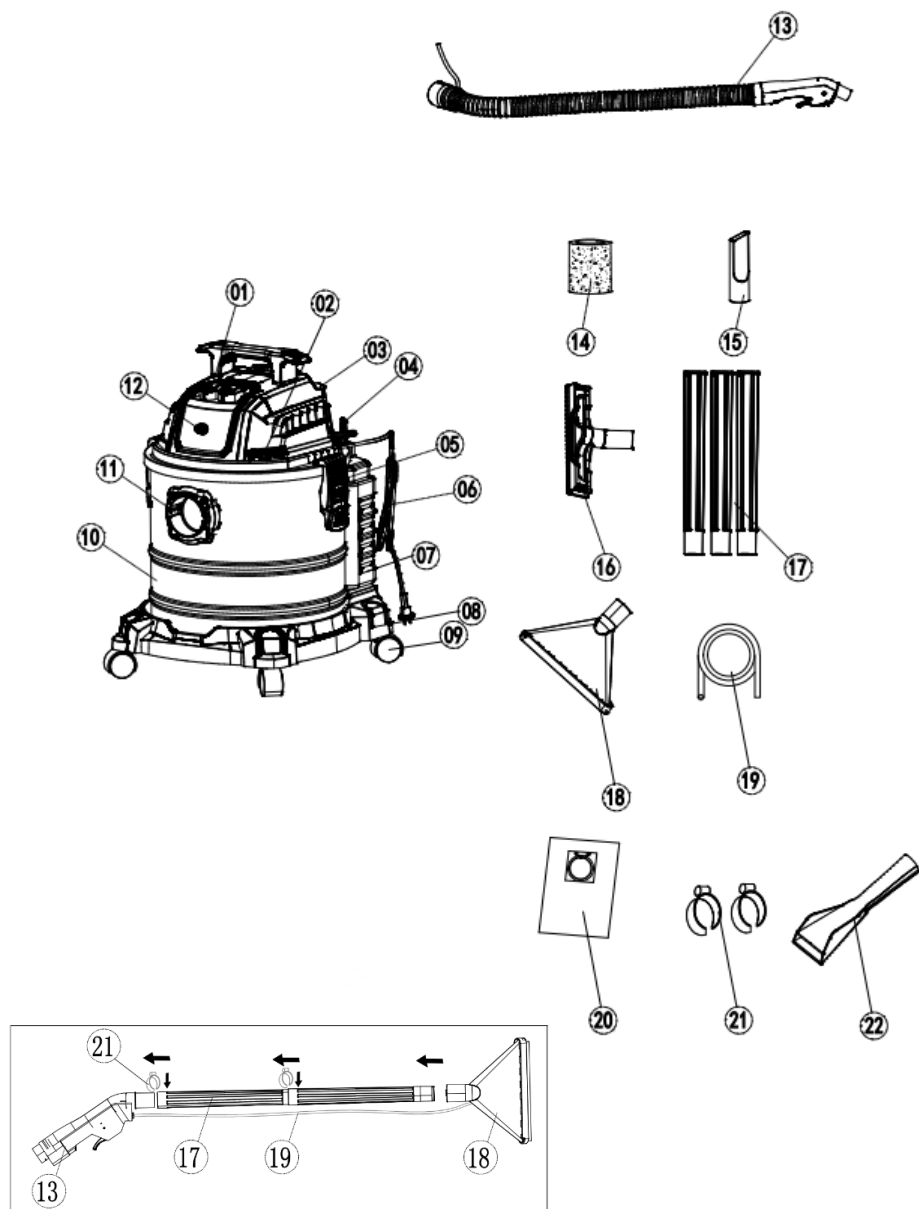
3. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Před použitím zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku odpovídá místním parametrům napájení, přičemž je třeba mít na paměti, že označení AC znamená střídavý proud a DC znamená stejnosměrný proud.
2. Zkontrolujte, zda napájecí kabel a zástrčka nevykazují žádné viditelné poškození.
Upozornění: Pokud dojde k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky, musí být výměna nebo oprava vždy provedena specializovaným servisním střediskem.
3. Dbejte na to, aby napájecí kabel nebyl natažen nad otevřeným ohněm nebo jiným zdrojem tepla a aby se nedotýkal ostrých hran, které by mohly poškodit izolaci kabelu.
4. Před prvním použitím odstraňte veškeré obalové materiály. Pozor! V případě krytu s kovovými prvky může být na těchto prvcích natažena málo viditelná ochranná fólie, kterou je rovněž nutné odstranit.
5. Zařízení by neměly používat děti, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými a duševními schopnostmi bez dohledu oprávněných nebo zkušených osob a vždy v souladu s tímto návodem.
VAROVÁNÍ: Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností či znalostí o přístroji, POUZE pokud je to pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny k bezpečnému používání zařízení a jsou si vědomi nebezpečí spojeného s jeho používáním. Děti by si s tímto zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a tyto činnosti nejsou prováděny pod dohledem
6. Zařízení nesmí být během provozu ponecháno bez dozoru.
7. Zařízení ani napájecí kabel nesmí být ponořeny do vody ani do jiných kapalin.
8. Pokud zařízení nepoužíváte, vždy jej odpojte ze zásuvky.
9. Při vytahování zástrčky ze zásuvky nikdy netahat za napájecí kabel, ale pouze za zástrčku.
10. Do vnitřku zařízení nesmíte vkládat ŽÁDNÉ KOVOVÉ PŘEDMĚTY.
11. Zařízení používejte pouze na suchém a stabilním povrchu.
12. Nikdy na zařízení neskákejte.
13. Zařízení nelze používat s externími časovými spínači nebo jinými samostatnými systémy dálkového ovládání.
14. Do vnitřku zařízení NESMÍTE vkládat žádné předměty.
15. Během provozu NESMÍTE zakrývat/blokovat vstupní a výstupní mřížky zařízení.
16. Zařízení nesmí být používáno v blízkosti vodních zdrojů, van, sprch, bazénů atd.
17. Vysavačem NESMÍTE vysávat lidi ani zvířata.
18. Nepřibližujte sací hubice k očím, uším nebo ústům.

19. Vysavačem NESMÍTE vysávat: horký popel, ostré předměty, sádro, cement, kamenný prach nebo mouku atd.
20. Výrobce neodpovídá za škody vzniklé v důsledku nesprávného používání zařízení.
21. Pro zvýšení bezpečnosti se doporučuje, aby byla elektrická instalace vybavena automatickým prodovým chráničem s vypínacím proudem 30 mA.
22. Před plněním, vyprázdněním nebo čištěním nádrží na vodu je vždy nutné odpojit zařízení od napájení.
23. Zabraňte zaplavení elektrických součástí zařízení.
24. Nepoužívejte zařízení, pokud došlo k zaplavení elektrické části.
25. Nepoužívejte hořlavé látky, rozpouštědla, bělidla ani agresivní chemikálie.
26. Nemíchejte různé čisticí prostředky.
27. Nenalévejte do nádrže vroucí vodu.
28. Nepoužívejte zařízení k odsávání hořlavých, žíravých nebo toxických kapalin.
29. Po skončení práce vyprázdněte nádrže a nechte je vyschnout.
30. Pravidelně čistěte části, které přicházejí do styku s vodou, aby se zabránilo růstu plísní a bakterií.

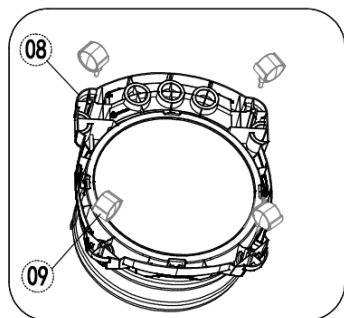
4. SOUČÁSTI SADY

01. přepínač režimu (mokrý/suché – praní)
02. tlačítko pro čištění filtru
03. horní kryt
04. úchyt na kabel
05. uzávěry nádrže
06. napájecí kabel
07. nádržka na vodu s čisticím prostředkem
08. základna vysavače
09. kolečka
10. hlavní nádrž
11. sací hubice
12. přípojka vodní hadice
13. hadice (1,5 m)
14. houbový filtr
15. štěrbinová tryska
16. kartáč pro mokré a suché čištění
17. 3 plastové trubky
18. kartáč na koberce
19. průhledná hadice
20. papírový sáček
21. spona na vodní hadici
22. malý kartáč na čalounění

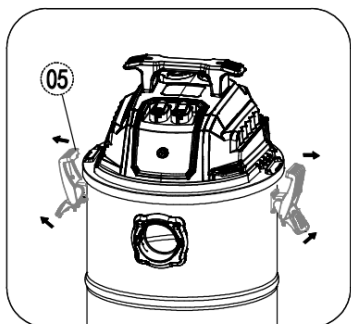


5. MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

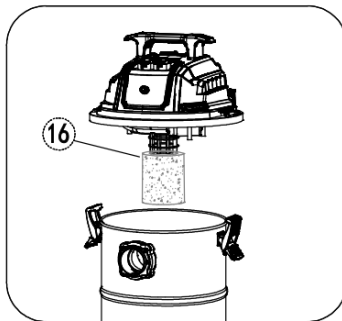
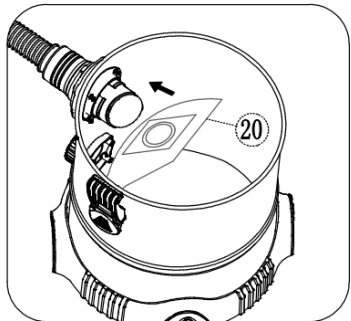
1. namontujte kolečka



2. upevněte prvky pomocí plastových spon

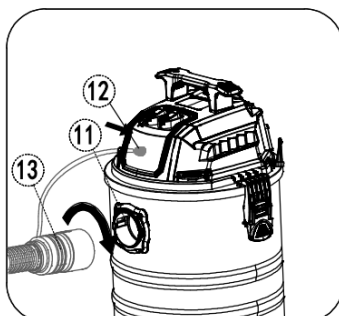
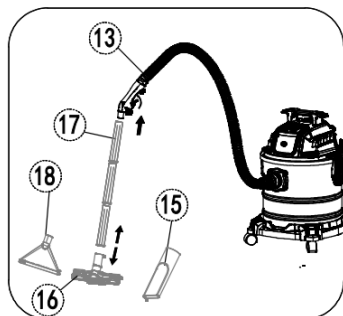


3. nasadte vhodný filtr nebo sáček:

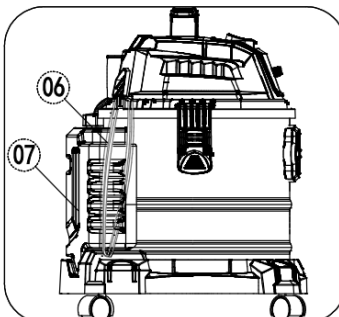
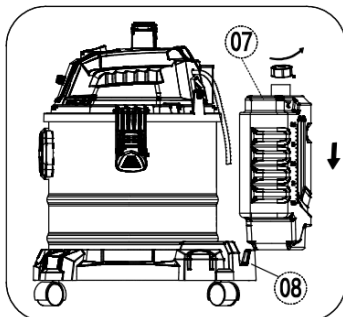


- sáček – pro suché čištění,
- houbový filtr – pro mokrý provoz,

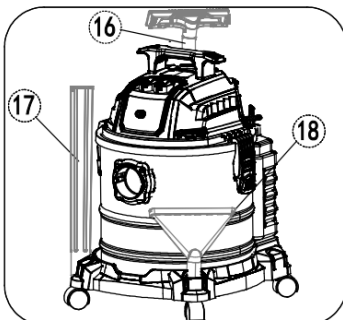
4. připojte sací hadici a vodní hadici



5. naplňte nádrž čistou vodou a čisticím prostředkem (před praním)

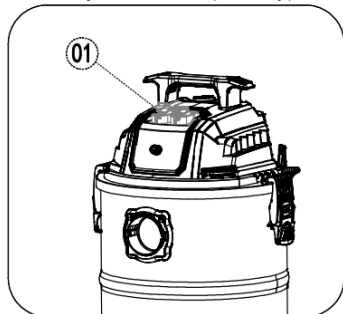


6. upravte napájecí kabel a příslušenství.

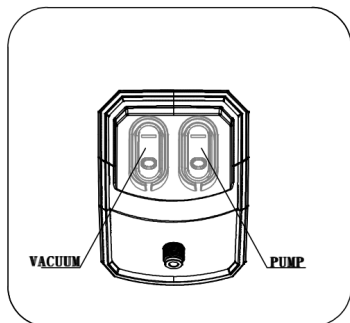


6. OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

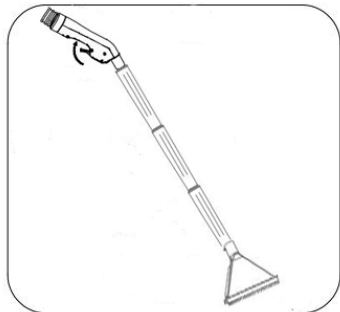
1. Spuštění
 - Připojte zařízení k napájení.
 - Použijte tlačítko zapnutí/vypnutí.



2. Provozní režimy
 - Levé tlačítko → vysávání
 - Pravé tlačítko → čerpadlo vody
 - Oba tlačítka → současné vysávání a stříkání



3. Mokré čištění
 - stisknete spoušť postřiku → přívod pěny
 - čistíte povrchy (koberce, čalounění, podlahy)



7. UPOZORNĚNÍ

- Nespouštějte zařízení bez vody v nádrži.
- Pravidelně kontrolujte hladinu kapaliny.
- Nedovolte, aby došlo k výraznému poklesu sacího výkonu před vyčištěním filtru.

8. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Pravidelně čistěte kryt a nádrž.
- Nádrž umyjte čistou vodou.
- Po práci s vodou otřete součásti do sucha.
- Filtr pravidelně čistěte a vyměňujte.
- Při poklesu výkonu:
 - zkontrolujte sáček,
 - odstraňte ucpávky v trubkách a hadicích.

9. POKYNY K POUŽITÍ

1. Papírový/textilní sáček – pro suché použití.
Pěnová vložka – pro mokré použití.
2. Odpojení hadic:
 - stiskněte zajišťovací prvek,
 - vytáhněte trubici samostatně.

Třída vodotěsnosti IPX4 – zařízení odolné proti náhodnému postříkání; neponořujte do vody ani nemyjte pod tekoucí vodou.

1. DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Pred prvým použitím:

- si pozorne prečítajte návod na použitie,
- dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny.

2. TECHNICKÉ ÚDAJE

- Napätie: 220–240 V AC, 50 Hz
- Príkion: 1600 W
- Podtlak: 17 kPa
- Objem nádrže: 20 l

Zariadenie je určené na domáce použitie, vrátane dielenských prác vykonávaných neprofesionálnymi používateľmi. Zariadenie NIE je určené na komerčné ani profesionálne použitie. Zariadenie NIE je prispôbené na prevádzku vo voľnom priestranstve.

Upozornenie: pred prvým použitím si bezpodmienečne prečítajte tento návod na použitie, aby ste predišli nešťastným nehodám a zabezpečili správne používanie vysávača. Návod si uchovajte a odložte na miesto, kde bude v budúcnosti ľahko dostupný.

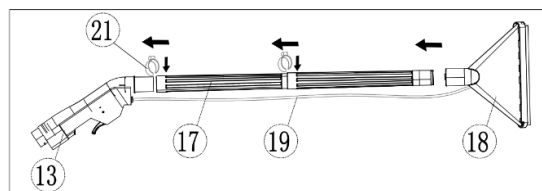
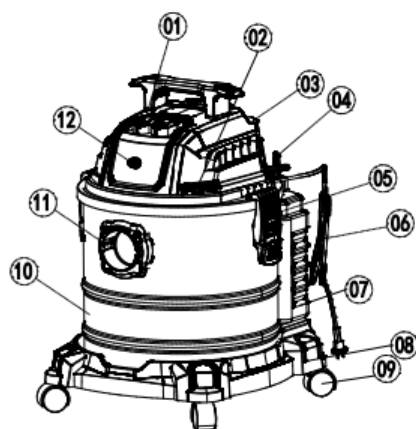
3. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

1. Pred použitím skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá miestnym parametrom napájania, pričom je potrebné mať na pamäti, že označenie: AC – znamená striedavý prúd a DC – znamená jednosmerný prúd.
2. Skontrolujte, či napájací kábel a zástrčka nemajú žiadne viditeľné poškodenia.
Upozornenie: Ak dôjde k poškodeniu napájacieho kábla alebo zástrčky, ich výmenu alebo opravu musí bezpodmienečne vykonať špecializovaný servis.
3. Dávajte pozor, aby napájací kábel nebol natiahnutý nad otvoreným ohňom alebo iným zdrojom tepla a aby nebol v kontakte s ostrými hranami, ktoré by mohli poškodiť izoláciu kábla.
4. Pred prvým použitím odstráňte všetky časti obalu. Pozor! V prípade krytu s kovovými časťami môže byť na týchto častiach natiahnutá ťažko viditeľná ochranná fólia, ktorú je tiež potrebné odstrániť.
5. Zariadenie by nemali používať deti, osoby s obmedzenou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou schopnosťou bez dohľadu oprávnených alebo skúsených osôb a vždy v súlade s týmto návodom.
VAROVANIE: Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou schopnosťou, alebo osoby bez skúseností alebo znalostí o zariadení, LEN ak sa tak deje pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak im boli poskytnuté pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia a sú si vedomé nebezpečenstva spojeného s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a tieto činnosti sa vykonávajú pod dohľadom.
6. Zariadenie nesmie zostať počas prevádzky bez dozoru.
7. Zariadenie ani napájací kábel sa nesmú ponoriť do vody ani do žiadnych iných tekutín.
8. Keď sa zariadenie nepoužíva, malo by byť vždy odpojené zo zásuvky.
9. Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky nikdy netiahnite za napájací kábel, ale len za zástrčku.
10. Do vnútra zariadenia nesmiete vkladať ŽIADNE KOVOVÉ PREDMETY.
11. Zariadenie používajte iba na suchom a stabilnom povrchu.
12. Nikdy neskočte na zariadenie.
13. Zariadenie sa nesmie používať s externými časovými spínačmi alebo inými samostatnými systémami diaľkového ovládania.
14. Do vnútra zariadenia NESMÚ byť vkladané žiadne predmety.
15. Počas prevádzky NESMÚ byť zakryté/zablokované vstupné a výstupné mriežky zariadenia.
16. Zariadenie sa nesmie používať v blízkosti zdrojov vody, vaní, sprchových kútov, bazénov atď.
17. Vysávačom sa nesmú vysávať ľudia ani zvieratá.

18. Nesmiete približovať sacie hubice k očiam, ušiam alebo ústam.
19. Vysávačom NESMIE sa vysávať: horúci popol, ostré predmety, sadra, cement, kamenný prach alebo múka atď.
20. Výrobca nezodpovedá za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho použitia zariadenia.
21. Pre zvýšenie bezpečnosti sa odporúča, aby bola elektrická inštalácia vybavená automatickým diferenciálnym vypínačom s prúdom aktivácie 30 mA.
22. Pred naplnením, vyprázdňovaním alebo čistením nádrží na vodu vždy odpojte zariadenie od napájania.
23. Nedovoľte, aby sa elektrické časti zariadenia namočili.
24. Používajte zariadenie, ak došlo k zaplaveniu elektrických častí.
25. Nepoužívajte horľavé látky, rozpúšťadlá, bielidlá ani agresívne chemikálie.
26. Nemiešajte rôzne čistiace prostriedky.
27. Nenalejte do nádrže vriacu vodu.
28. Používajte zariadenie na odsávanie horľavých, žieravých alebo toxických kvapalín.
29. Po ukončení práce vyprázdnite nádrže a nechajte ich vyschnúť.
30. Pravidelne čistite časti, ktoré prichádzajú do styku s vodou, aby ste zabránili vzniku plesní a baktérií.

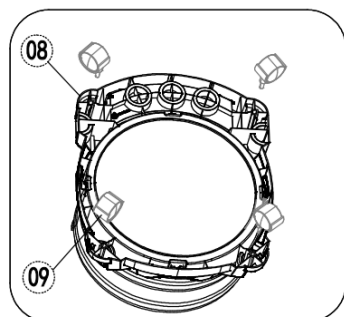
4. SÚČASŤ SÚPRAVY

01. prepínač režimu (mokré/suché – pranie)
02. tlačidlo čistenia filtra
03. horný kryt
04. držiak na kábel
05. uzávery nádrže
06. napájací kábel
07. nádrž na vodu s čistiacim prostriedkom
08. základňa vysávača
09. kolieska
10. hlavná nádrž
11. vstupná tryska
12. prípojka vodnej hadice
13. hadica (1,5 m)
14. penový filter
15. štrbinová tryska
16. kefa na mokré a suché čistenie
17. 3 plastové rúrky
18. kefa na čistenie kobercov
19. priehľadná hadica
20. papierový vak
21. spona na vodnú hadicu
22. malá kefa na čalúnenie

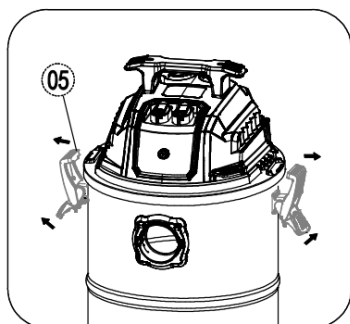


5. MONTÁŽ ZARIADENIA

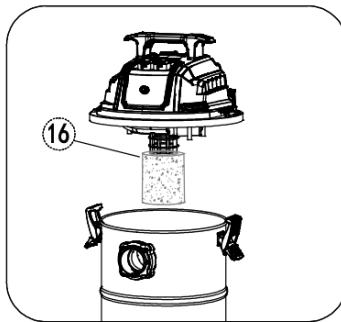
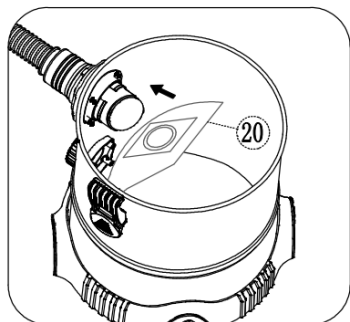
1. namontujte kolieska



2. pripevnite diely pomocou plastových spôn

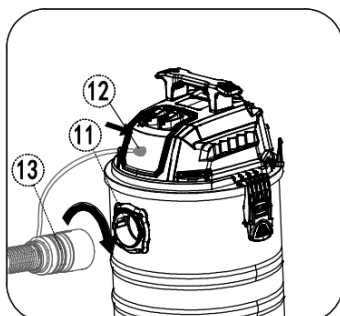
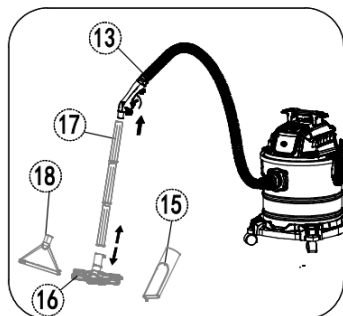


3. nasadte vhodný filter alebo vrecko:

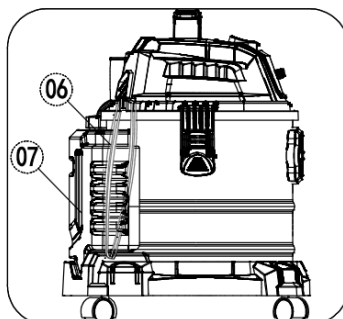
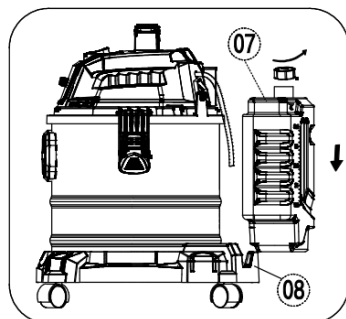


- vrecko – na suché čistenie,
- hubkový filter – pre mokrú prevádzku,

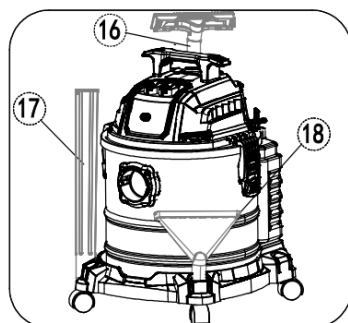
4. pripojte sací hadicu a vodnú hadicu



5. naplňte nádrž čistou vodou a čistiacim prostriedkom (pred praním).

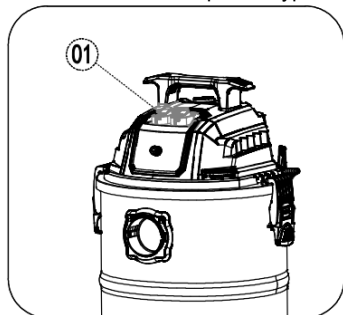


6. upratajte napájací kábel a príslušenstvo.

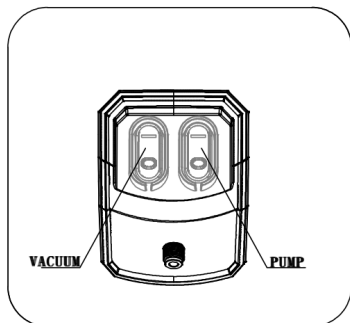


6. OBSLUHA ZARIADENIA

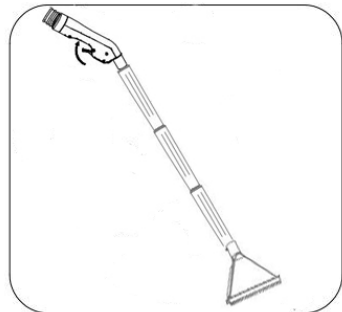
1. Spustenie
 - Pripojte zariadenie k napájaniu.
 - Použite tlačidlo zapnutia/vypnutia.



2. Prevádzkové režimy
 - Ľavé tlačidlo → vysávanie
 - Pravé tlačidlo → čerpadlo vody
 - Obe tlačidlá → súčasné vysávanie a striekanie



3. Mokré čistenie
 - stlačte spúšť postrekovania → dodávanie peny
 - čistíte povrchy (koberce, čalúnenie, podlahy)



7. POZOR

- Nespúšťajte zariadenie bez vody v nádrži.
- Pravidelne kontrolujte hladinu kvapaliny.
- Pred čistením filtra nedopustíte výrazný pokles sacieho výkonu.

8. ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pravidelne čistite kryt a nádrž.
- Nádrž umývajte čistou vodou.
- Po práci s vodou utrite všetky časti do sucha.
- Filter pravidelne čistite a vymieňajte.
- Pri poklese výkonu:
 - skontrolujte vrečko,
 - odstráňte upchania v rúrkach a hadiciach.

9. TIPY NA POUŽÍVANIE

1. Papierový/textilný vak – pre suchú prevádzku.
2. Penový filter – pre mokrú prevádzku.
2. Odpojenie hadíc:
 - stlačte poistný prvok,
 - vyberte hadicu samostatne.

Trieda vodotesnosti IPX4 – zariadenie odolné proti náhodnému postriekaniu; neponárajte do vody ani neumývajte pod tečúcou vodou.

1. FONTOS INFORMÁCIÓK

Első használat előtt:

- olvassa el figyelmesen a használati utasítást,
- tartsa be az összes biztonsági előírást.

2. MŰSZAKI ADATOK

- Tápfeszültség: 220–240 V AC, 50 Hz
- Teljesítmény: 1600 W
- Alacsony nyomás: 17 kPa
- Tartály úrtartalma: 20 l

A készülék háztartási használatra, beleértve a nem hivatásos felhasználók által végzett műhelymunkákat is, készült. A készülék NEM alkalmas kereskedelmi vagy professzionális használatra. A készülék NEM alkalmas kültéri használatra.

Figyelem: az első használat előtt feltétlenül olvassa el ezt a használati utasítást, hogy elkerülje a baleseteket és biztosítsa a porszívó megfelelő használatát. Az utasítást őrizze meg és tárolja olyan helyen, ahol a jövőben könnyen hozzáférhet.

3. BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

1. Használat előtt ellenőrizze, hogy a típustáblán feltüntetett feszültség megfelel-e a helyi áramellátási paramétereknek, figyelembe véve, hogy az AC jelölés váltakozó áramot, a DC jelölés pedig egyenáramot jelent.
2. Ellenőrizze, hogy a tápkábel és a dugasz nem mutat-e látható sérüléseket.

Figyelem: Ha a tápkábel vagy a dugasz megsérül, a cserét vagy javítást feltétlenül szakosodott szerviznek kell elvégeznie.

3. Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne legyen kitéve nyílt lángnak vagy más hőforrásnak, és ne érintkezzen éles szélekkel, amelyek károsíthatják a kábel szigetelését.
4. Az első használat előtt távolítsa el a csomagolás összes elemét. Figyelem! Fém alkatrészekkel rendelkező burkolat esetén ezeken az alkatrészekon alig látható védőfólia lehet, amelyet szintén el kell távolítani.
5. A készüléket gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeikben korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélkül, illetve felügyelet nélkül, és mindig a jelen használati utasításnak megfelelően kell használniuk.

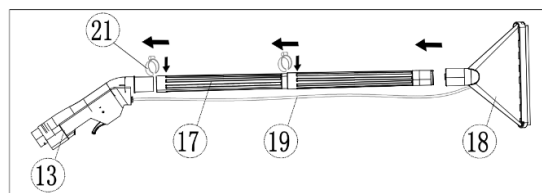
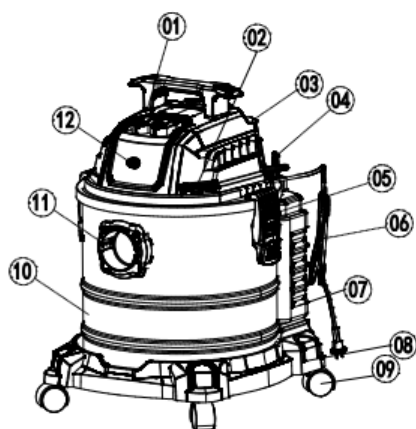
FIGYELMEZTETÉS: Ezt a berendezést 8 év feletti gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeikben korlátozott személyek, illetve a berendezéssel kapcsolatos tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek CSUPÁN akkor, ha ezt a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett teszik, vagy ha megkapták a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, és tisztában vannak a használatával járó veszélyekkel. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem szabad gyermekeknek elvégezni, kivéve, ha 8 évnél idősebbek, és ezeket a tevékenységeket felügyelet mellett végzik.

6. A készüléket működés közben nem szabad felügyelet nélkül hagyni.
7. A készüléket és a tápkábelt tilos vízbe vagy bármilyen más folyadékba meríteni.
8. Ha a készüléket nem használja, mindig húzza ki a konnektorból.
9. A dugasz kihúzásakor soha ne a tápkábelt, hanem csak a dugaszt húzza meg.
10. SEMMILYEN FÉM TÁRGYAT ne helyezzen a készülék belsejébe.
11. A készüléket csak száraz és stabil felületen szabad használni.
12. Soha ne ugorjon fel a készülékre.
13. A készüléket nem szabad külső időzítőkkel vagy más különálló távvezérlő rendszerekkel használni.
14. A készülék belsejébe SEMMILYEN tárgyat NEM szabad betenni.
15. Működés közben TILOS eltakarni/elzárni a készülék bemeneti és kimeneti rácsait.

16. A készüléket tilos vízforrások, kádak, zuhanyzók, medencék stb. közelében használni.
17. A porszívóval tilos embereket vagy állatokat porszívózni.
18. A szívófejeket ne közelítse a szeméhez, füléhez vagy szájához.
19. A porszívóval TILOS felszívni: forró hamut, éles tárgyakat, gipszet, cementet, kőport vagy lisztet stb.
20. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék helytelen használatából eredő károkért.
21. A biztonság növelése érdekében ajánlott, hogy az elektromos hálózatot 30 mA kioldási áramú automatikus differenciáláram-megszakítóval szereljék fel.
22. A víztartályok feltöltése, kiürítése vagy tisztítása előtt mindig válassza le a készüléket az áramellátásról.
23. Ne engedje, hogy a készülék elektromos alkatrészei vízzel érintkezzenek.
24. Ne használja a készüléket, ha az elektromos alkatrészeket víz érte.
25. Ne használjon gyúlékony anyagokat, oldószereket, fehérítőket vagy agresszív vegyszereket.
26. Ne keverjen össze különböző tisztítószereseket.
27. Ne öntsön forró vizet a tartályba.
28. Ne használja a készüléket gyúlékony, maró vagy mérgező folyadékok felszívására.
29. A munka befejezése után ürítse ki a tartályokat, és hagyja őket megszáradni.
30. A penész és baktériumok elszaporodásának megelőzése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a vízzel érintkező alkatrészeket.

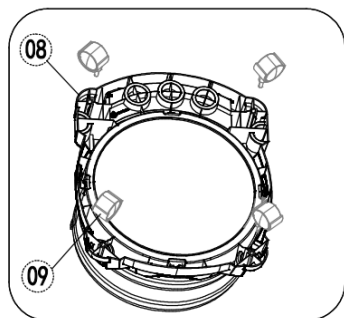
4. A KÉSZLET ALKATRÉSZEI

01. üzemmódkapcsoló (nedves/száraz – mosás)
02. szűrőtisztító gomb
03. felső fedél
04. kábel tartó
05. tartály rögzítők
06. tápkábel
07. tisztítószeres víztartály
08. a porszívó talpa
09. kerekek
10. fő tartály
11. beszívófej
12. vízcső csatlakozó
13. tömlő (1,5 m)
14. szivacs szűrő
15. résfűvóka
16. nedves és száraz tisztításra alkalmas kefe
17. 3 műanyag cső
18. szőnyegmosó fej
19. átlátszó tömlő
20. papírsák
21. víztömlő rögzítő
22. kis kárpitos kefe

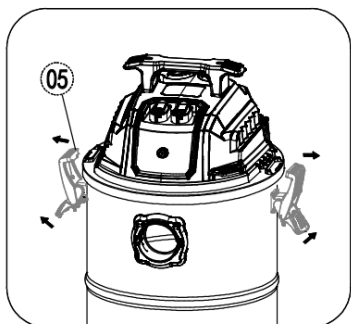


5. A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

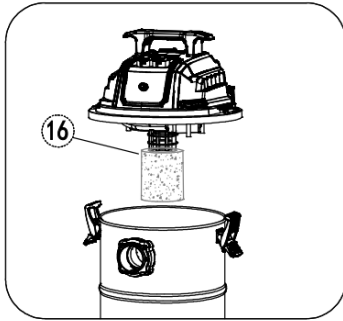
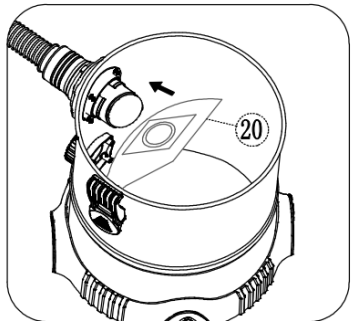
1. szerelje fel a kerekeket



2. rögzítse az alkatrészeket műanyag kapcsokkal

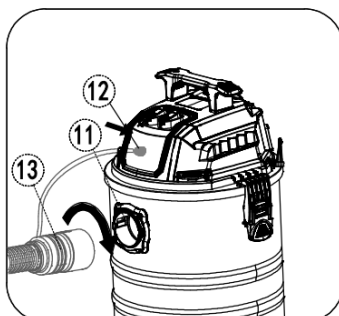
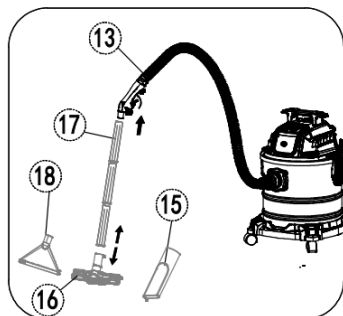


3. helyezze be a megfelelő szűrőt vagy zsákot:

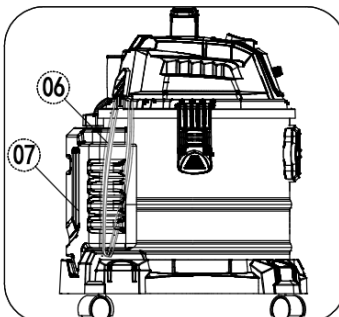
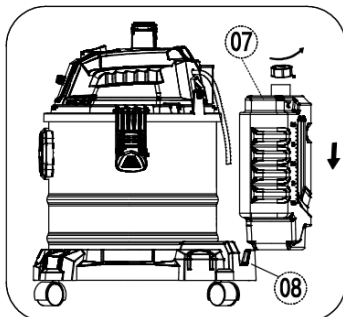


- zsák – száraz munkához,
- szivacsűrő – nedves munkavégzéshez,

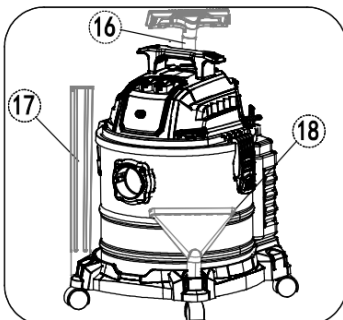
4. csatlakoztassa a szívócsövet és a vízcsövet



5. töltsse fel a tartályt tiszta vízzel és mosószerrel (mosás előtt),

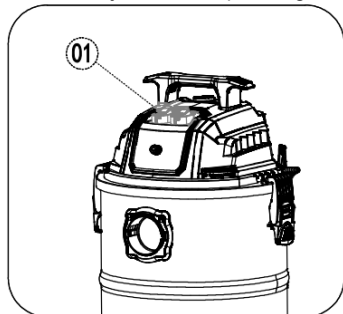


6. rendezze el a tápkábelt és a tartozékokat.

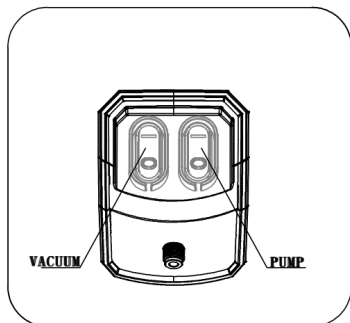


6. A KÉSZÜLÉK KEZELÉSE

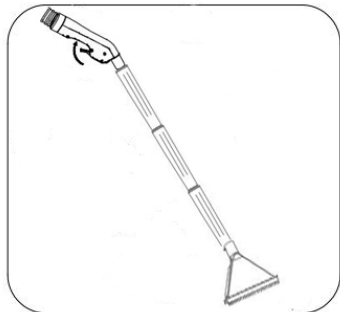
1. Beindítás
 - Csatlakoztassa a készüléket az áramellátáshoz.
 - Használja a be-/kikapcsoló gombot.



2. Működési módok
 - Bal gomb → porszívózás
 - Jobb gomb → vízszivattyú
 - Mindkét gomb → egyidejű porszívózás és permetezés



3. Nedves tisztítás
 - nyomja meg a permetező gombot → hab adagolás
 - tisztítsa meg a felületeket (szőnyegeket, kárpitokat, padlókat)



7. FIGYELEM

- Ne indítsa el a készüléket, ha nincs víz a tartályban.
- Rendszeresen ellenőrizze a folyadék szintjét.
- Ne hagyja, hogy a szívóteljesítmény jelentősen csökkenjen a szűrő tisztítása előtt.

8. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Rendszeresen tisztítsa meg a burkolatot és a tartályt.
- A tartályt tiszta vízzel mossa ki.
- Nedves munkavégzés után törölje szárazra az alkatrészeket.
- Rendszeresen tisztítsa és cserélje ki a szűrőt.
- Teljesítménycsökkenés esetén:
 - ellenőrizze a zsákot,
 - szüntesse meg az elzáródásokat a csövekben és a tömlőkben.

9. HASZNÁLATI TIPPEK

1. Papír-/szövetzsák – száraz munkavégzéshez.
Szivacs szűrő – nedves munkavégzéshez.
2. A csövek leválasztásához:
 - nyomja meg a rögzítőelemet,
 - húzza ki a csövet külön-külön.

IPX4 vízállósági osztály – a készülék ellenáll a véletlen fröccsenő víznek; ne merítse vízbe és ne mossa folyó víz alatt

1. ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

Преди първата употреба:

- прочетете внимателно инструкцията за употреба,
- спазвайте всички правила за безопасност.

2. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Напрежение на захранване: 220–240 V AC, 50 Hz
- Мощност: 1600 W
- Вакуум: 17 kPa
- Капацитет на резервоара: 20 л

Уредът е предназначен за домашна употреба, включително за работилнически дейности, извършвани от непрофесионални потребители. Уредът НЕ е предназначен за търговска или професионална употреба. Уредът НЕ е пригоден за работа на открито.

Внимание: преди първата употреба задължително се запознайте с настоящата инструкция за експлоатация, за да избегнете злополуки и да осигурите правилната употреба на прахосмукачката. Инструкцията трябва да се съхранява на място, от което лесно ще можете да я ползвате в бъдеще.

3. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТТА ПРИ УПОТРЕБА

1. Преди употреба проверете дали напрежението, посочено на табелката с техническите характеристики, съответства на местните параметри на електрозахранването, като имайте предвид, че обозначението AC означава променлив ток, а DC – постоянен ток.

2. Обърнете внимание дали захранващият кабел или щепселът нямат видими повреди.

Внимание: Ако захранващият кабел или щепселът са повредени, подмяната или ремонта трябва задължително да се извършват от специализирана сервизна служба.

3. Обърнете внимание захранващият кабел да не е прострян над открит огън или друг източник на топлина, както и върху остри ръбове, които могат да повредят изолацията на кабела.

4. Преди първата употреба трябва да се отстранят всички елементи от опаковката. **Внимание!** При корпус с метални елементи върху тях може да има нанесена слабо видима защитна фолио, която също трябва да се отстрани.

5. Устройството не трябва да се използва от деца, лица с ограничени физически, сетивни и психически способности без надзор от упълномощени или опитни лица и винаги в съответствие с настоящата инструкция.

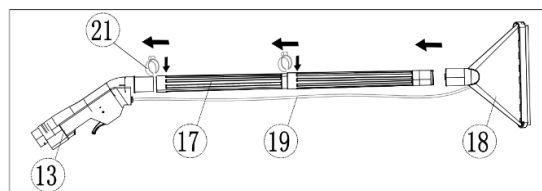
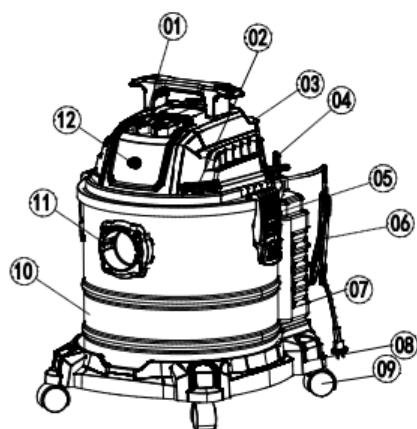
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Настоящото оборудване може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или психически способности, или от лица, които нямат опит или познания за оборудването, САМО ако това става под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са им дадени указания за безопасното използване на уреда и те са наясно с опасностите, свързани с неговото използване. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършват от деца, освен ако те са на възраст над 8 години и тези дейности се извършват под надзор

6. Не оставяйте уреда без надзор по време на работа.
7. Не потапяйте уреда и захранващия кабел във вода или други течности.
8. Когато уредът не се използва, той трябва винаги да бъде изключен от контакта.
9. Когато изваждате щепсела от контакта, никога не дърпайте за захранващия кабел, а само за щепсела.
10. Забранено е поставянето на КАКВИТО И ДА Е МЕТАЛНИ ПРЕДМЕТИ във вътрешността на уреда.
11. Устройството трябва да се използва само върху суха и стабилна повърхност.
12. Никога не скачайте върху уреда.

13. Устройството не може да се използва с външни таймери или други отделни системи за дистанционно управление.
14. Вътре в уреда НЕ СЕ РАЗРЕШАВА поставянето на никакви предмети.
15. По време на работа НЕ СЕ РАЗРЕШАВА да се покриват/закриват входните и изходните решетки на уреда.
16. Не използвайте уреда в близост до източници на вода, вани, душеве, басейни и др.
17. Не се разрешава почистването с прахосмукачката на хора или животни.
18. Не доближавайте всмукателните накрайници до очите, ушите или устата.
19. С прахосмукачката НЕ се разрешава почистване на: гореща пепел, остри предмети, гипс, цимент, каменен прах или брашно и др.
20. Производителят не носи отговорност за щети, възникнали в резултат на неправилна употреба на уреда.
21. За по-голяма безопасност се препоръчва електрическата инсталация да бъде оборудвана с автоматичен диференциален прекъсвач с ток на задействане 30 mA.
22. Преди пълнене, изпразване или почистване на резервоарите за вода винаги изключвайте уреда от електрозахранването.
23. Не допускайте намокряне на електрическите елементи на уреда.
24. Не използвайте уреда, ако е настъпило намокряне на електрическата част.
25. Не използвайте запалими вещества, разтворители, белина или агресивни химикали.
26. Не смесвайте различни почистващи средства.
27. Не изливайте вряла вода в резервоара.
28. Не използвайте уреда за изсмукване на запалими, разяждащи или токсични течности.
29. След приключване на работата изпразнете резервоарите и ги оставете да изсъхнат.
30. Редовно почиствайте елементите, които влизат в контакт с вода, за да предотвратите развитието на мухъл и бактерии.

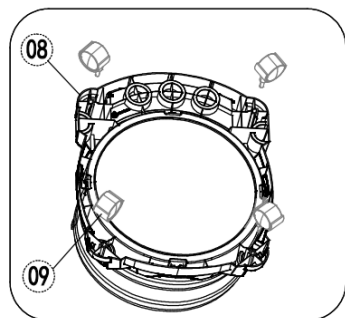
4. ЕЛЕМЕНТИ НА КОМПЛЕКТА

01. превключвател на режима (мокро/сухо – пране)
02. бутон за почистване на филтъра
03. горен капак
04. държач за кабела
05. закопчалки на резервоара
06. захранващ кабел
07. резервоар за вода с препарат
08. основа на прахосмукачката
09. колелца
10. основен резервоар
11. входна дюза
12. съединение за водопровод
13. маркуч (1,5 м)
14. гъбичен филтър
15. дюза за ъгли
16. четка за мокро и сухо почистване
17. 3 пластмасови тръби
18. накрайник за почистване на килими
19. прозрачен маркуч
20. хартиен плик
21. скоба за воден маркуч
22. малка четка за тапицерия

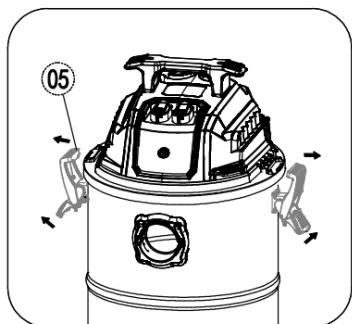


5. МОНТАЖ НА УРЕДА

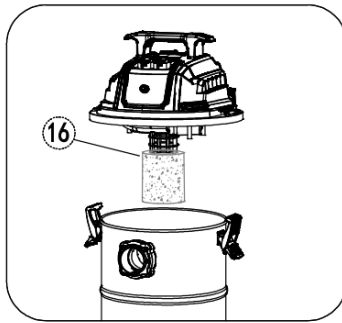
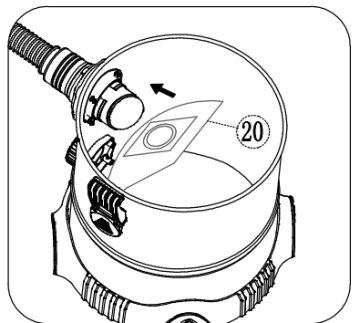
1. монтирайте колелцата



2. закрепете елементите с помощта на пластмасови клипсове

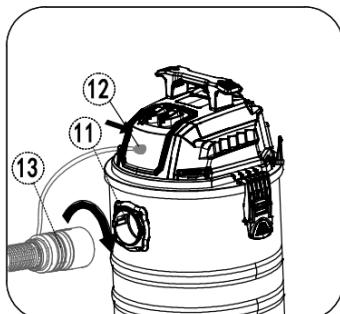
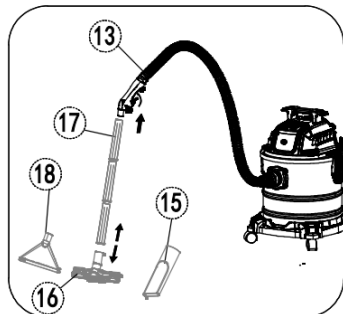


3. поставете подходящ филтър или торбичка:

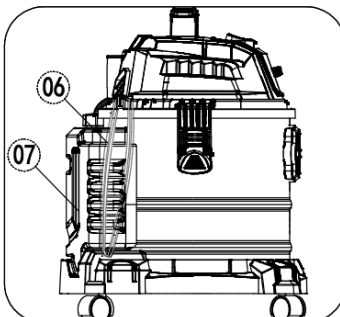
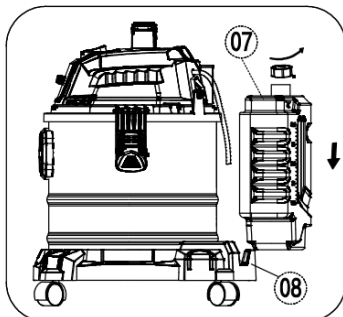


- торба – за работа на сухо,
- гъбест филтър – за работа с вода,

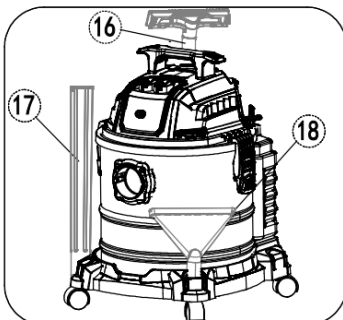
4. свържете всмукателния маркуч и маркуча за вода



5. напълнете резервоара с чиста вода и препарат (преди пране),

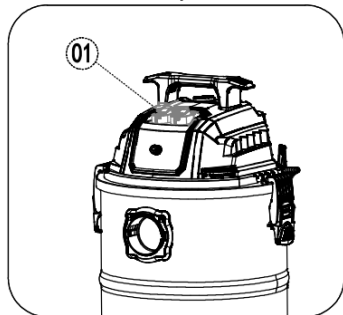


6. подредете захранващия кабел и аксесоарите.

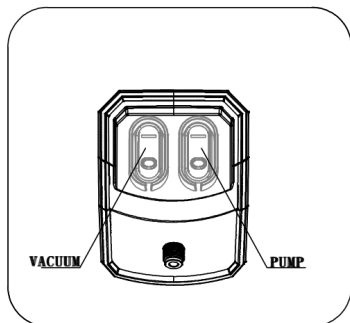


6. РАБОТА С УРЕДА

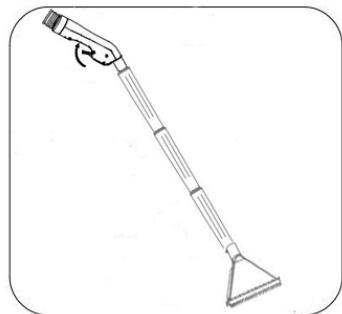
1. Пускане
 - Свържете уреда към електрозахранването.
 - Използвайте бутона за включване/изключване.



2. Режими на работа
 - Ляв бутон → прахосмукане
 - Десен бутон → водна помпа
 - И двата бутона → едновременно прахосмукане и пръскане



3. Мокро почистване
 - натиснете спусъка за пръскане → подаване на пяна
 - почистете повърхностите (килими, тапицерия, подове)



7. ВНИМАНИЕ

- Не пускайте уреда без вода в резервоара.
- Редовно проверявайте нивото на течността.
- Не допускате значително намаляване на силата на всмукване преди почистване на филтъра.

8. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Редовно почиствайте корпуса и резервоара.
- Измивайте резервоара с чиста вода.
- След работа с вода избършете елементите до сухо.
- Редовно почиствайте и сменяйте филтъра.
- При спад в производителността:
 - проверете торбата,
 - премахнете запушванията в тръбите и маркучите.

9. СЪВЕТИ ЗА УПОТРЕБА

1. Хартиен/текстилен чувал – за работа на сухо.
Гъбест филтър – за работа с влажна почистване.
2. За да откачите тръбите:
 - натиснете блокиращия елемент,
 - и издърпайте тръбата поотделно.

Клас на водоустойчивост IPX4 – устройството е устойчиво на случайно пръскане; не потапяйте във вода и не мийте под течаща вода.

1. SVARBI INFORMACIJA

Prieš pirmąjį naudojimą:

- atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją,
- laikykitės visų saugos taisyklių.

2. TECHNINIAI DUOMENYS

- Maitinimo įtampa: 220–240 V AC, 50 Hz
- Galia: 1600 W
- Vakuumas: 17 kPa
- Bako talpa: 20 l

Prietaisas skirtas naudoti namuose, įskaitant neprofesionalių vartotojų atliekamus darbus dirbtuvėse. Prietaisas NĖRA skirtas komerciniam ar profesionaliam naudojimui. Prietaisas NĖRA pritaikytas darbui lauke.

Dėmesio: prieš pirmąjį naudojimą būtina susipažinti su šia naudojimo instrukcija, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų ir užtikrintumėte tinkamą dulkių siurblio naudojimą. Instrukciją reikia išsaugoti ir laikyti vietoje, kur ją bus galima lengvai rasti ateityje.

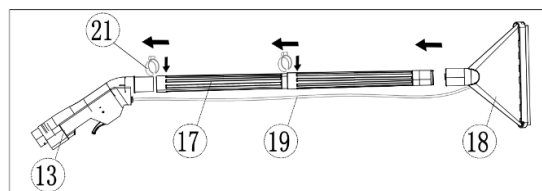
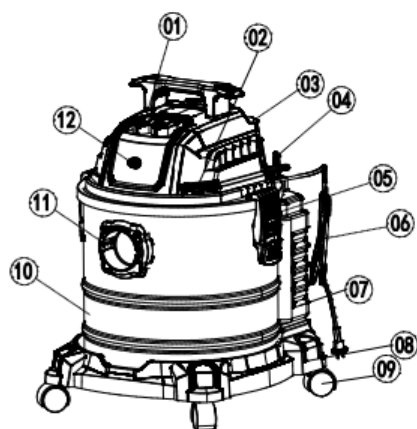
3. SAUGOS NAUDOJIMO INFORMACIJA

1. Prieš naudojimą patikrinkite, ar ant gaminio lentelės nurodyta įtampa atitinka vietinius elektros tiekimo parametrus, atkreipdami dėmesį, kad žymėjimas „AC“ reiškia kintamąją srovę, o „DC“ – nuolatinę srovę.
2. Atkreipkite dėmesį, ar maitinimo laidas ir kištukas neturi jokių matomų pažeidimų.
Pastaba: Jei maitinimo laidas arba kištukas yra pažeisti, juos būtina turi pakeisti arba remontuoti specializuota remonto įmone.
3. Reikia atkreipti dėmesį, kad maitinimo laidas nebūtų ištemptas virš atviros ugnies ar kito šilumos šaltinio, taip pat ant aštrių briaunų, kurios gali pažeisti laido izoliaciją.
4. Prieš pirmąjį naudojimą pašalinkite visas pakuotės dalis. Dėmesio! Jei korpusė yra metalinių dalių, ant jų gali būti uždėta sunkiai matoma apsauginė plėvelė, kurią taip pat reikia nuimti.
5. Įrenginį neturėtų naudoti vaikai, asmenys su ribotomis fizinėmis, jutiminėmis ir psichinėmis galimybėmis be įgaliotų ar patyrusių asmenų priežiūros ir visada laikantis šių instrukcijų.
ĮSPĖJIMAS: Šią įrangą gali naudoti vaikai, vyresni nei 8 metų, bei asmenys, turintys ribotas fizines, jutimo ar psichines galimybes, arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie įrangą, TIK jei tai daroma prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugumą, arba jei jiems buvo suteiktos instrukcijos dėl saugaus prietaiso naudojimo ir jie supranta su jo naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su prietaisu. Prietaiso valymą ir priežiūrą neturėtų atlikti vaikai, išskyrus atvejus, kai jie yra vyresni nei 8 metų ir šios veiklos atliekamos prižiūrint.
6. Negalima palikti prietaiso be priežiūros, kai jis veikia.
7. Negalima panardinti prietaiso ir maitinimo laido į vandenį ar kitus skysčius.
8. Kai prietaisas nenaudojamas, jis visada turi būti atjungtas nuo maitinimo lizdo.
9. Ištraukdami kištuką iš lizdo, niekada netraukite už maitinimo laido, o tik už kištuko.
10. Į prietaiso vidų draudžiama įdėti JOKIŲ METALINIŲ DAIKTŲ.
11. Prietaisą naudokite tik ant sauso ir stabilaus paviršiaus.
12. Niekada negalima lipti ant prietaiso.
13. Prietaiso negalima naudoti su išoriniais laikmačiais ar kitomis atskiromis nuotolinio valdymo sistemo-
mis.
14. Į prietaiso vidų NEDĖKITE jokių daiktų.
15. Veikimo metu NEDRĖSTA uždegti/užstoti prietaiso įsiurbimo ir išmetimo grotelių.
16. Negalima naudoti prietaiso šalia vandens šaltinių, vonių, dušų, baseinų ir pan.
17. Dulkių siurbliu draudžiama siurbti žmones ar gyvūnus.

18. Negalima priartinti siurbimo antgalių prie akių, ausų ar burnos.
19. Dulkių siurbliu draudžiama siurbti: karštas pelenas, aštrūs daiktai, gipsas, cementas, akmenų dulkės ar miltai ir pan.
20. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo prietaiso naudojimo.
21. Siekiant padidinti saugumą, rekomenduojama elektros instaliaciją aprūpinti automatinio nuotėkio srovės jungikliu, kurio suveikimo srovė yra 30 mA.
22. Prieš pildant, ištuštinant ar valant vandens rezervuarus, visada atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
23. Neleiskite, kad prietaiso elektrinės dalys būtų užpilamos vandeniu.
24. Nenaudokite prietaiso, jei buvo užpilta elektrinė dalis.
25. Nenaudokite degių medžiagų, tirpiklių, baliklių ar agresyvių cheminių medžiagų.
26. Nemašykite skirtingų valymo priemonių.
27. Į bakelį nepilkite verdančio vandens.
28. Nenaudokite prietaiso degiosioms, esdinančioms ar toksiškoms medžiagoms siurbti.
29. Baigus darbą, ištuštinkite rezervuarus ir palikite juos išdžiūti.
30. Reguliariai valykite su vandeniu besiliečiančias dalis, kad išvengtumėte pelėsių ir bakterijų atsiradimo.

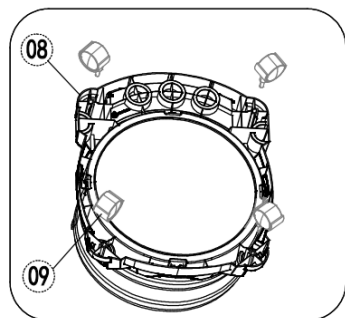
4. KOMPLEKTO DALYS

01. režimo jungiklis (šlapias/sausas – skalbimas)
02. filtro valymo mygtukas
03. viršutinis dangtis
04. laido laikiklis
05. rezervuaro užraktai
06. maitinimo laidas
07. bakelis vandeniui su plovikliu
08. dulkių siurblio pagrindas
09. ratukai
10. pagrindinis bakas
11. įsiurbimo antgalis
12. vandens žarnos jungtis
13. žarna (1,5 m)
14. kempinė
15. siauras antgalis
16. šepetys drėgnam ir sausam valymui
17. 3 plastikiniai vamzdeliai
18. kilimų plovimo antgalis
19. skaidrus žarnelis
20. popierinis maišas
21. vandens žarnos spaustukas
22. mažas baldų apmušalų šepetys

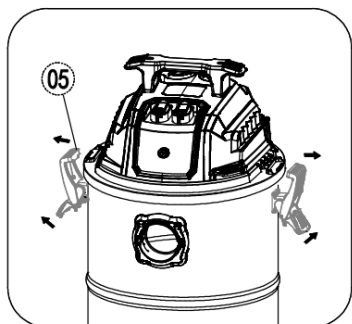


5. PRIETAISO SURINKIMAS

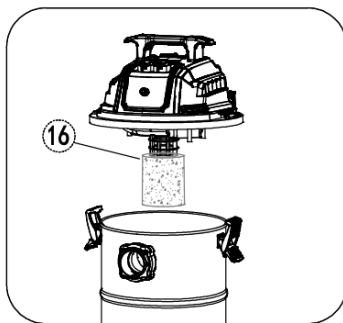
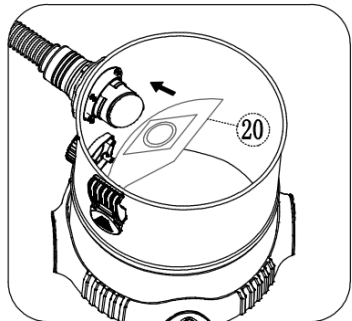
1. prikabinkite ratukus



2. prikabinkite detales naudodami plastikines sąvaržėles

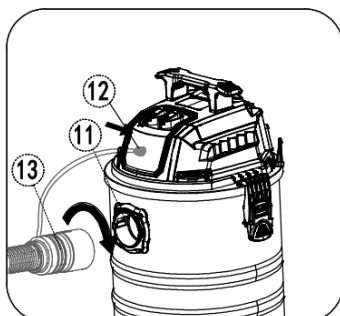
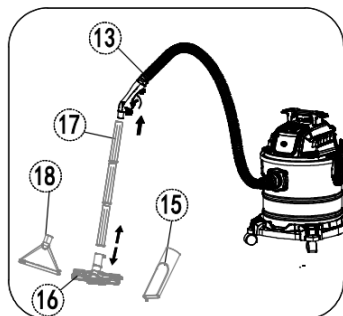


3. įdėkite tinkamą filtrą arba maišą:

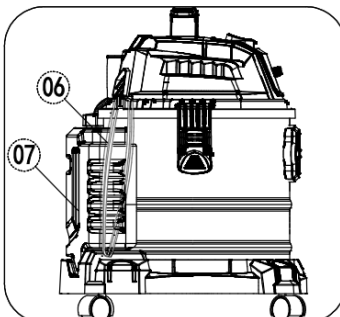
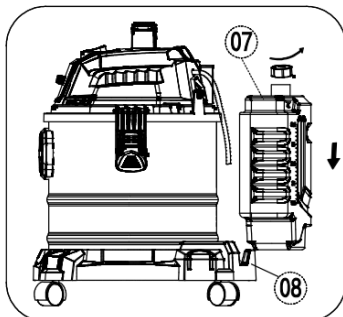


- maišelis – sausam valymui,
- kempinė – drėgnam valymui,

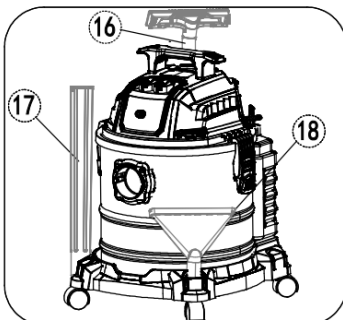
4. prijunkite siurbimo žarną ir vandens žarną



5. pripilkite į bakelį švaraus vandens ir ploviklio (prieš skalbimą),



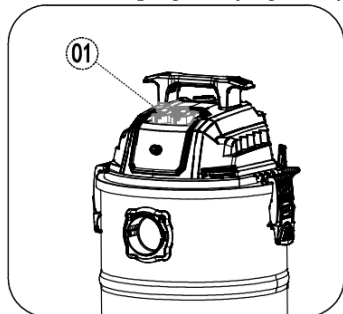
6. sutvarkykite maitinimo laidą ir priedus.



6. PRIETAISO NAUDOJIMAS

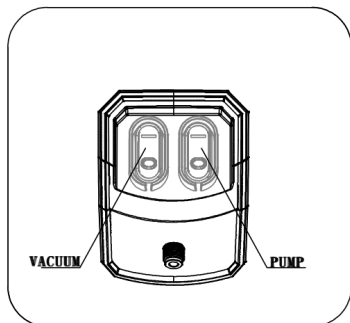
1. Paleidimas

- Prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio.
- Naudokite įjungimo/išjungimo mygtuką.



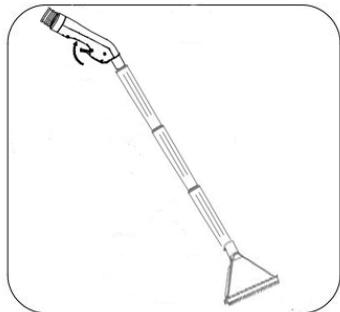
2. Veikimo režimai

- Kairysis mygtukas → dulkių siurbimas
- Dešinysis mygtukas → vandens siurbimas
- Abu mygtukai → vienu metu siurbimas ir purškimas



3. Valymas drėgnuuoju būdu

- paspauskite purškimo mygtuką → putų tiekimas
- valykite paviršius (kilimus, baldų apmušalus, grindis)



7. DĖMESIO

- Nenaudokite prietaiso, jei rezervuare nėra vandens.
- Reguliariai tikrinkite skysčio lygį.
- Neleiskite, kad siurbimo galia labai sumažėtų prieš valant filtrą.

8. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Reguliariai valykite korpusą ir bakelį.
- Korpusą nuplaukite švariu vandeniu.
- Po darbo su vandeniu nušluostykite detales iki sausumo.
- Reguliariai valykite ir keiskite filtrą.
- Jei sumažėja našumas:
 - patikrinkite maišą,
 - pašalinkite užsikimšimus vamzdžiuose ir žarnose.

9. NAUDOJIMO PATARIMAI

1. Popierinis/tekstilinis maišas – skirtas darbui sausai.
Kempinė filtras – skirtas darbui su drėgmimi.
2. Norėdami atjungti vamzdelius:
 - paspauskite fiksatorių,
 - ištraukite vamzdelį atskirai.

Atsparumo vandeniui klasė IPX4 – prietaisas atsparus atsitiktiniam aptaškymui; nemerkite į vandenį ir neplaukite po tekančiu vandeniu.

1. SVARĪGA INFORMĀCIJA

Pirms pirmās lietošanas:

- rūpīgi iepazīstieties ar lietošanas instrukciju,
- ievērojiet visus drošības noteikumus.

2. TEHNISKIE DATI

- Piegādes spriegums: 220–240 V AC, 50 Hz
- Jauda: 1600 W
- Vakuums: 17 kPa
- Tvertnes tilpums: 20 l

Ierīce ir paredzēta lietošanai mājāsaimniecībā, tostarp darbiem darbnīcā, ko veic neprofesionāli lietotāji. Ierīce NAV paredzēta komerciālai vai profesionālai lietošanai. Ierīce NAV piemērota darbam ārpus telpām.

Uzmanību: pirms pirmās lietošanas noteikti iepazīstieties ar šo lietošanas instrukciju, lai izvairītos no nelaimes gadījumiem un nodrošinātu putekļsūcēja pareizu lietošanu. Instrukciju saglabājiet un glabājiet vietā, kur tā būs viegli pieejama nākotnē.

3. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

1. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai uz tipa plāksnītes norādītais spriegums atbilst vietējiem elektrotīkla parametriem, ņemot vērā, ka apzīmējums AC nozīmē maiņstrāvu, bet DC – līdzstrāvu.
2. Pārlicinieties, vai barošanas vadam un kontaktdakšai nav redzamu bojājumu.

Uzmanību: ja barošanas vads vai kontaktdakša ir bojāta, to noteikti jānomaina vai jālabo specializētā remontdarbnīcā.

3. Pievērsiet uzmanību, lai barošanas vads netiktu izstiepts virs atklātas uguns vai cita siltuma avota, kā arī virs asām malām, kas var sabojāt vada izolāciju.
4. Pirms pirmās lietošanas ir jānoņem visi iepakojuma elementi. Uzmanību! Ja korpusam ir metāla elementi, uz tiem var būt uzvilkt grūti pamanāma aizsargplēve, kas arī ir jānoņem.
5. Ierīci nedrīkst lietot bērni, personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām bez pilnvarotu vai pieredzējušu personu uzraudzības un vienmēr saskaņā ar šo instrukciju.

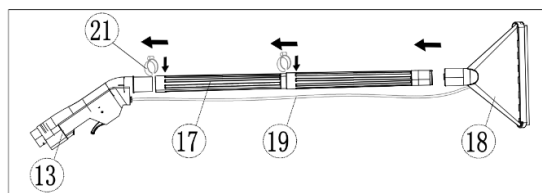
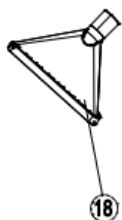
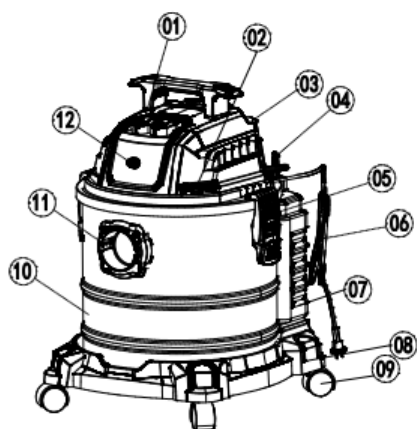
BRĪDINĀJUMS: Šo iekārtu drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai personas, kam nav pieredzes vai zināšanu par iekārtu, TIKAI tad, ja tas notiek personas uzraudzībā, kas atbild par viņu drošību, vai ja viņiem ir sniegti norādījumi par ierīces drošu lietošanu un viņi apzinās ar tās lietošanu saistītos draudus. Bērniem nedrīkst spēlēties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien tie nav vecāki par 8 gadiem un šīs darbības tiek veiktas uzraudzībā.

6. Ierīci nedrīkst atstāt bez uzraudzības, kamēr tā darbojas.
7. Ierīci un barošanas vadu nedrīkst iegremdēt ūdenī vai citos šķidrumos.
8. Kad ierīce netiek lietota, tā vienmēr jāatvieno no strāvas padeves rozetes.
9. Izvelkot spraudni no rozetes, nekad nevelciet par barošanas vadu, bet tikai par spraudni.
10. Ierīces iekšienē nedrīkst ievietot NEKĀDUS METĀLA PRIEKŠMETUS.
11. Ierīci drīkst lietot tikai uz sausas un stabilas virsmas.
12. Nekad nedrīkst uzkāpt uz ierīces.
13. Ierīci nedrīkst lietot kopā ar ārējiem taimeriem vai citām atsevišķām tālvadības sistēmām.
14. Ierīces iekšpusē NEDRĪKST ievietot nekādus priekšmetus.
15. Darbības laikā NEDRĪKST aizsegt/nosegt ierīces ieplūdes un izplūdes restes.
16. Ierīci nedrīkst lietot ūdens avotu, vannu, dušu, baseinu u. c. tuvumā.
17. Ar putekļsūcēju nedrīkst sūkt putekļus no cilvēkiem vai dzīvniekiem.
18. Nenovietojiet sūkšanas uzgaļus tuvu acīm, ausīm vai mutēm.
19. Ar putekļsūcēju nedrīkst sūkt: karstas pelnus, asus priekšmetus, ģipsi, cementu, akmens putekļus vai miltus utt.

20. Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies nepareizas ierīces lietošanas rezultātā.
21. Lai palielinātu drošību, ieteicams elektriskajā instalācijā uzstādīt automātisko diferenciālo strāvas slēdzi ar iedarbināšanas strāvu 30 mA.
22. Pirms ūdens tvertņu piepildīšanas, iztukšošanas vai tīrīšanas ierīce vienmēr jāatvieno no strāvas padeves.
23. Nedrīkst pieļaut ierīces elektriskās daļas applūšanu.
24. Nelietojiet ierīci, ja ir notikusi elektriskās daļas applūšana.
25. Nelietojiet uzliesmojošas vielas, šķīdinātājus, balinātājus vai agresīvus ķīmiskos līdzekļus.
26. Nesajauciet dažādus tīrīšanas līdzekļus.
27. Nelejiet tvertnē verdošu ūdeni.
28. Nelietojiet ierīci uzliesmojošu, kodīgu vai toksisku šķidrumu nosūšanai.
29. Pēc darba pabeigšanas iztukšojiet tvertnes un ļaujiet tām nožūt.
30. Regulāri tīriet detaļas, kas nonāk saskarē ar ūdeni, lai novērstu pelējuma un baktēriju veidošanos.

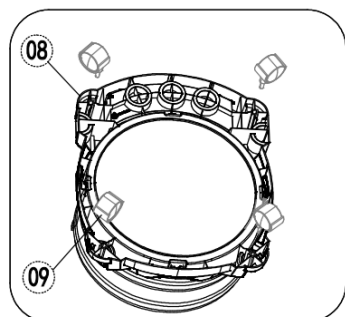
4. KOMPLEKTA SASTĀVDAĻAS

01. režīma slēdzis (mits/sauss – mazgāšana)
02. filtra tīrīšanas poga
03. augšējais vāks
04. vadu turētājs
05. tvertnes aizdare
06. barošanas vads
07. tvertne ūdenim ar mazgāšanas līdzekli
08. putekļsūcēja pamatne
09. riteņi
10. galvenais tvertne
11. ieplūdes sprausla
12. ūdens caurules savienojums
13. šļūtene (1,5 m)
14. sūkļa filtrs
15. sprausla spraugām
16. suka slapjai un sausai tīrīšanai
17. 3 plastmasas caurules
18. paklāju tīrīšanas uzgalis
19. caurspīdīga šļūtene
20. papīra maiss
21. ūdens šļūtenes skava
22. maza mēbeļu birste

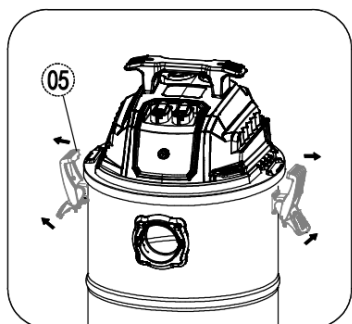


5. IERĪCES MONTĀŽA

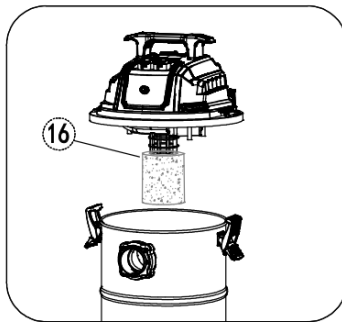
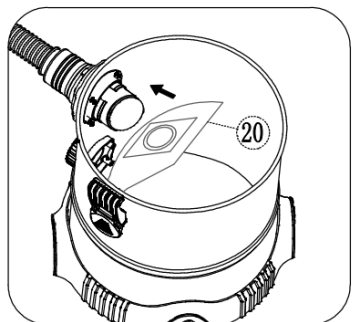
1. uzstādiet riteņus



2. nostipriniet detaļas ar plastmasas skavām

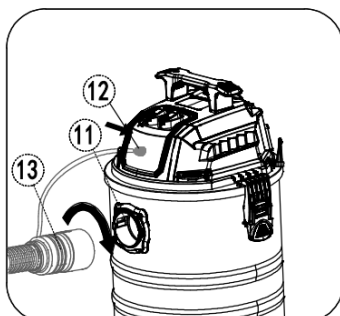
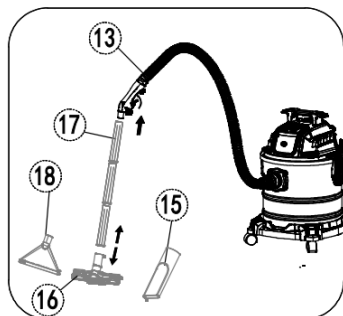


3. uzstādiet atbilstošu filtru vai maisu:

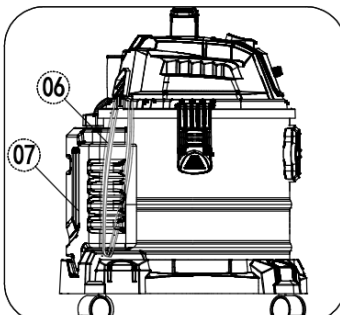
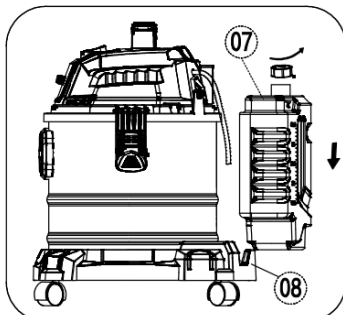


- maiss – darbam sausā režīmā,
- sūkļveida filtrs – darbam ar ūdeni,

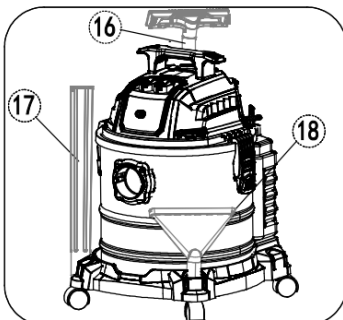
4. pievienojiet sūkņēšanas un ūdens šļūteni



5. piepildiet tvertni ar tīru ūdeni un mazgāšanas līdzekli (pirms mazgāšanas),

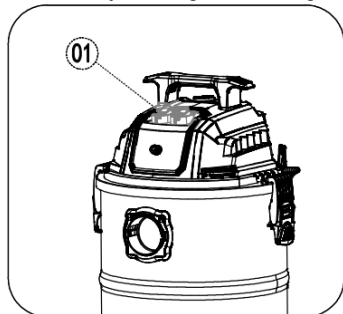


6. sakārtot barošanas vadu un piederumus.

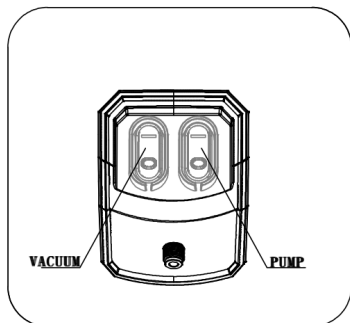


6. IERĪCES LIETOŠANA

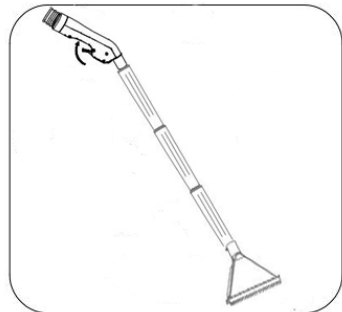
1. Ieslēgšana
 - Pievienojiet ierīci strāvas padevei.
 - Izmantojiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.



2. Darbības režīmi
 - Kreisā poga → putekļu sūcējs
 - Labā poga → ūdens sūknis
 - Abas pogas → vienlaicīga putekļu sūcēšana un smidzināšana



3. Mitrā tīrīšana
 - nospiediet smidzināšanas pogu → putu padeve
 - tīriet virsmas (paklājus, mēbeles, grīdas)



7. UZMANĪBU

- Neieslēdziet ierīci, ja tvertnē nav ūdens.
- Regulāri pārbaudiet šķidruma līmeni.
- Neļaujiet, lai pirms filtra tīrīšanas ievērojami samazinātos sūkšanas jauda.

8. TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Regulāri tīriet korpusu un tvertni.
- Tvertni mazgājiet ar tīru ūdeni.
- Pēc darba mitrā vidē nosusiniet detaļas.
- Regulāri tīriet un mainiet filtru.
- Ja samazinās veiktspēja:
 - pārbaudiet maisu,
 - novērsiet bloķējumus cauruļvados un šļūtenēs.

9. LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

1. Papīra/tekstilmaiss – darbam sausā vidē.
Sūklveida filtrs – darbam ar mitrumu.
2. Lai atvienotu caurules:
 - nospiediet bloķējošo elementu,
 - izvelciet cauruli atsevišķi.

Ūdensizturības klase IPX4 – ierīce ir izturīga pret nejaušu šļakstīšanos; nedrīkst iegremdēt ūdenī vai mazgāt zem tekoša ūdens strūkļas

1. OLULINE TEAVE

Enne esimest kasutamist:

- lugege hoolikalt läbi kasutusjuhend,
- järgige kõiki ohutusnõudeid.

2. TEHNILISED ANDMED

- Toitepinge: 220–240 V AC, 50 Hz
- Võimsus: 1600 W
- Alarõhk: 17 kPa
- Mahuti maht: 20 l

Seade on mõeldud koduseks kasutamiseks, sealhulgas mitteprofessionaalsete kasutajate poolt teostatavateks töödeks. Seade EI OLE mõeldud äriliseks ega professionaalseks kasutamiseks. Seade EI OLE kohandatud välitingimustes kasutamiseks.

Tähelepanu: enne esimest kasutamist tuleb kindlasti tutvuda käesoleva kasutusjuhendiga, et vältida õnnetusi ja tagada tolmuimeja õige kasutamine. Juhend tuleb alles hoida ja säilitada kohas, kust seda on tulevikus lihtne leida.

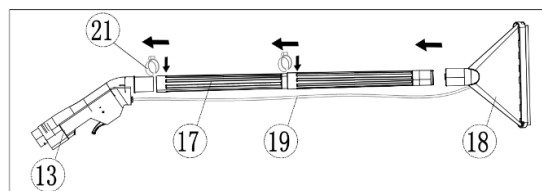
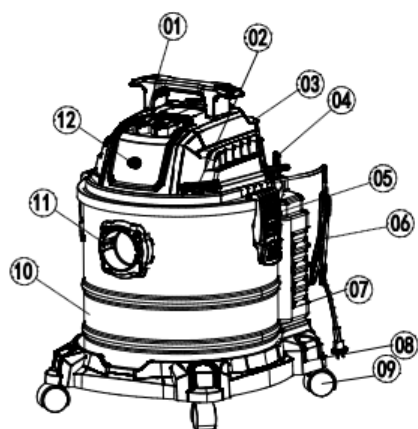
3. OHUTUSJUHISED

1. Enne kasutamist kontrollige, kas tüübisildil märgitud pinge vastab kohalikele toiteparameetritele, pidades meeles, et märges AC tähistab vahelduvvoolu ja DC alalisvoolu.
2. Tuleb kontrollida, kas toitekaabel ja pistik ei ole nähtavalt kahjustatud.
Märkus: Kui toitejuhe või pistik on kahjustatud, peab selle vahetamise või remondi tingimata tegema spetsialiseeritud remonditöökoda.
3. Tuleb jälgida, et toitejuhe ei oleks venitatud avatud tule või muu soojusallika kohal ega teravate servade peal, mis võivad juhtmetiku isolatsiooni kahjustada.
4. Enne esimest kasutamist tuleb eemaldada kõik pakendiosad. Tähelepanu! Kui korpusel on metallosad, võib neile olla paigaldatud vaevu nähtav kaitsekile, mis tuleb samuti eemaldada.
5. Seadet ei tohi kasutada lapsed, füüsilise, sensoorsete või vaimsete võimete piirangutega isikud ilma volitatud või kogenud isikute järelevalveta ning alati vastavalt käesolevale juhendile.
HOIATUS: Käesolevat seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensoorsete või vaimsete võimete piirangutega isikud või isikud, kellel puudub kogemus või teadmised seadme kohta, AINULT juhul, kui seda tehakse nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on teadlikud selle kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Seadme puhastamist ja hooldust ei tohi teha lapsed, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja need toimingud tehakse järelevalve all.
6. Seadet ei tohi töötamise ajal järelevalveta jätta.
7. Seadet ega toitejuhet ei tohi kasta vette ega muudesse vedelikesse.
8. Kui seadet ei kasutata, tuleb see alati vooluvõrgust lahti ühendada.
9. Pistikupesa pistikust väljatõmmates ärge kunagi tõmmake toitejuhtmet, vaid ainult pistikust.
10. Seadme sisse ei tohi panna ÜHTEGI METALLESEMET.
11. Seadet tohib kasutada ainult kuival ja stabiilsel pinnal.
12. Seadmele ei tohi kunagi hüpata.
13. Seadet ei tohi kasutada koos väliste ajastitega ega muude eraldiseisvate kaugjuhtimissüsteemidega.
14. Seadme sisse EI TOHI panna mingeid esemeid.
15. Seadme töötamise ajal EI TOHI seadme sisse- ja väljalaskeavaid katta ega varjata.
16. Seadet ei tohi kasutada veeallikate, vannide, duššide, basseainide jms läheduses.
17. Tolmuimejaga ei tohi puhastada inimesi ega loomi.

18. Ärge viige imitorusid silmade, kõrvu ega suu lähedale.
19. Tolmuimejaga EI tohi imeda: kuuma tuhka, teravaid esemeid, kipsi, tsementi, kivitolmu ega jahu jne.
20. Tootja ei vastuta seadme väärkasutamisest tulenevate kahjude eest.
21. Ohutuse suurendamiseks on soovitatav varustada elektrisüsteem automaatse jootekaitse lülitiga, mille käivitamisvool on 30 mA.
22. Enne veepaakide täitmist, tühjendamist või puhastamist tuleb seade alati vooluvõrgust lahti ühendada.
23. Ärge laske seadme elektrilistel osadel märjaks saada.
24. Ärge kasutage seadet, kui elektrilised osad on märjaks saanud.
25. Ärge kasutage tuleohtlikke aineid, lahusteid, valgendajaid ega agressiivseid kemikaale.
26. Ärge segage erinevaid puhastusvahendeid.
27. Ärge valage mahutisse keeva vett.
28. Ärge kasutage seadet tuleohtlike, söövitavate või mürgiste vedelike imemiseks.
29. Pärast töö lõpetamist tühjendage mahutid ja jätke need kuivama.
30. Puhastage regulaarselt veega kokkupuutuvaid osi, et vältida hallituse ja bakterite teket.

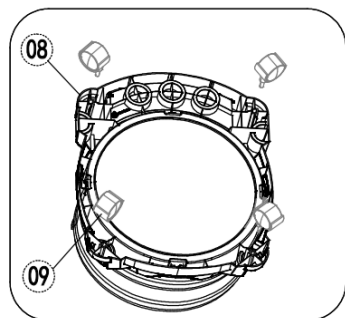
4. KOMPLEKTI OSAD

01. režiimilüliti (märg/kuiv – pesemine)
02. filtri puhastamise nupp
03. ülemine kaas
04. kaablihoidik
05. mahuti kinnitused
06. toitekaabel
07. pesuvahendi mahuti
08. tolmuimeja alus
09. rattad
10. põhikonteiner
11. sisselaskeotsik
12. veetoru ühendus
13. voolik (1,5 m)
14. käsfilter
15. piludüüs
16. märg- ja kuivpuhastushari
17. 3 plasttoru
18. vaibapuhastusotsik
19. läbipaistev voolik
20. paberkott
21. veevooliku klamber
22. väike polsterharja

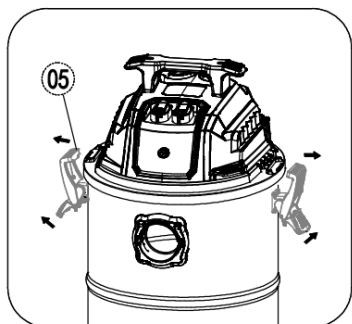


5. SEADME PAIGALDAMINE

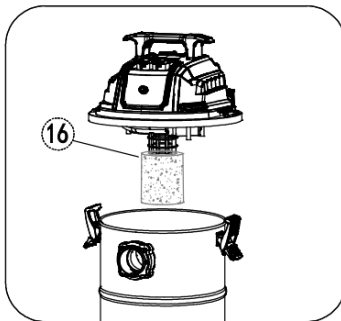
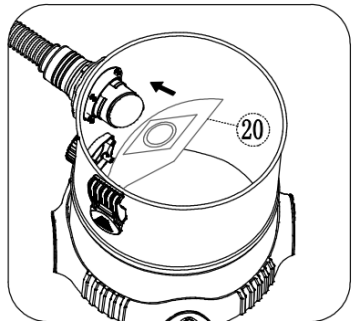
1. paigalda rattad



2. kinnitage osad plastikklaamritega

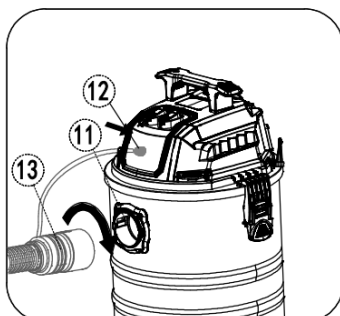
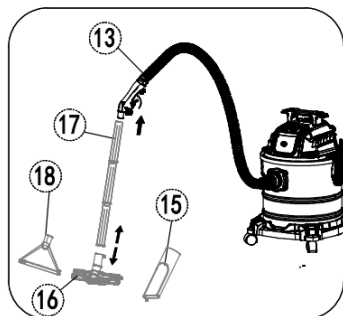


3. paigaldage sobiv filter või kott:

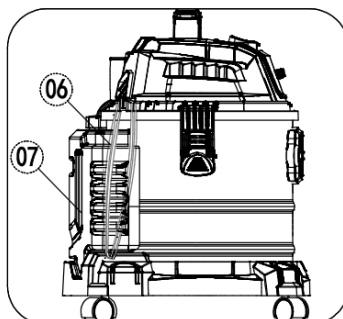
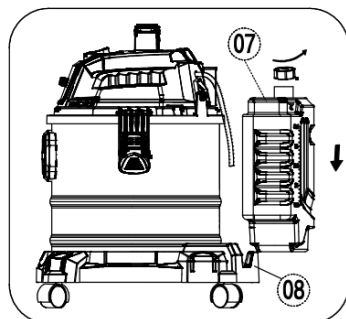


- kott – kuivpuhastuseks,
- käsnfilter – märgpuhastuseks,

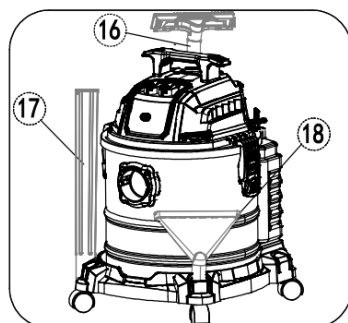
4. ühenda imivoolik ja veevoolik



5. täitke mahuti puhta vee ja pesuvahendiga (enne pesemist),

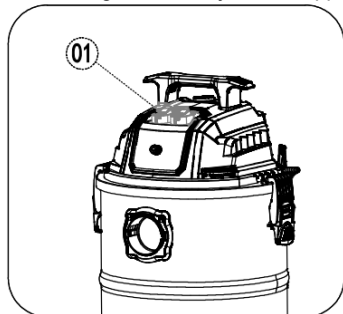


6. korrastage toitejuhe ja tarvikud.

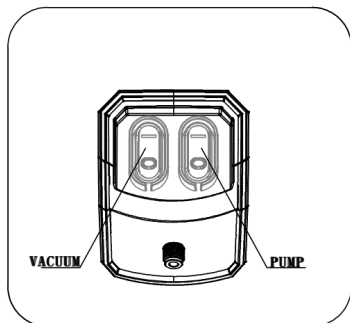


6. SEADME KASUTAMINE

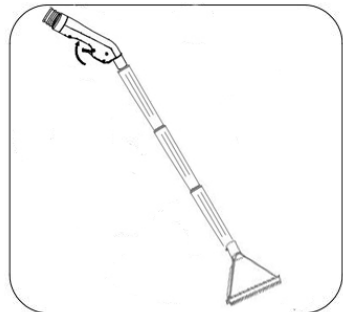
1. Käivitamine
 - Ühendage seade vooluvõrguga.
 - Kasutage sisse-/väljalülitusnuppu.



2. Töörežiimid
 - Vasak nupp → tolmuime
 - Parem nupp → veepump
 - Mõlemad nupud → samaaegne tolmuime ja veepihustamine



3. Märghustatus
 - vajuta pihustamisnuppu → vahtu väljastamine
 - puhasta pindu (vaibad, polsterdus, põrandad)



7. TÄHELEPANU

- Ärge käivitage seadet, kui mahutis pole vett.
- Kontrollige regulaarselt vedeliku taset.
- Ärge laske imemisvõimsusel enne filtri puhastamist oluliselt langeda.

8. PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Puhastage regulaarselt korpust ja mahutit.
- Pese mahuti puhta veega.
- Pärast märgpuhastust pühkige osad kuivaks.
- Puhastage ja vahetage filtrit regulaarselt.
- Kui tootlikkus langeb:
 - kontrollige kotti,
 - eemalda ummistused torudest ja voolikutest.

9. KASUTUSJUHISED

1. Paberi-/tekstiilikott – kuivaks kasutamiseks.
Vahufilter – märgtöödeks.
2. Torude lahtihaakimiseks:
 - vajutage lukustusnuppu,
 - tõmmake toru eraldi välja.

Veekindlusklass IPX4 – seade on kaitstud juhusliku pritsimise eest; ärge kastke seadet vette ega peske voolava vee all

1. INFORMAȚII IMPORTANTE

Înainte de prima utilizare:

- citiți cu atenție manualul de utilizare,
- respectați toate normele de siguranță.

2. SPECIFICAȚII TEHNICE

- Tensiune de alimentare: 220–240 V c.a., 50 Hz
- Putere: 1600 W
- Depresiune: 17 kPa
- Capacitatea rezervorului: 20 l

Aparatul este destinat utilizării casnice, inclusiv pentru lucrări de atelier efectuate de utilizatori neprofioniști. Aparatul NU este destinat utilizării comerciale sau profesionale. Aparatul NU este adaptat pentru utilizarea în aer liber.

Atenție: Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție acest manual de utilizare pentru a evita accidentele și pentru a asigura utilizarea corectă a aspiratorului. Păstrați manualul într-un loc ușor accesibil pentru consultare ulterioară.

3. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA UTILIZĂRII

1. Înainte de utilizare, verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de identificare corespunde parametrilor locali de alimentare, ținând cont de faptul că: AC înseamnă curent alternativ, iar DC înseamnă curent continuu.

2. Verificați dacă cablul de alimentare și ștecherul nu prezintă defecte vizibile.

Atenție: Dacă cablul de alimentare sau ștecherul se deteriorează, înlocuirea sau repararea trebuie efectuată întotdeauna de un service specializat.

3. Asigurați-vă că cablul de alimentare nu este întins deasupra unei flăcări deschise sau a unei alte surse de căldură și nu este așezat pe margini ascuțite care ar putea deteriora izolația cablului.
4. Înainte de prima utilizare, îndepărtați toate elementele ambalajului. Atenție! În cazul carcasei cu elemente metalice, pe aceste elemente poate fi aplicată o folie de protecție puțin vizibilă, care trebuie, de asemenea, îndepărtată.
5. Aparatul nu trebuie utilizat de copii, persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate fără supravegherea unor persoane autorizate sau cu experiență și întotdeauna în conformitate cu prezentul manual.

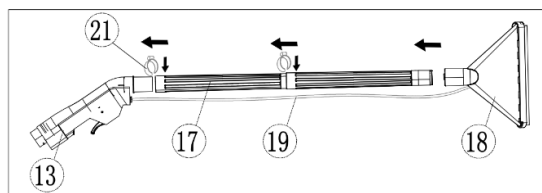
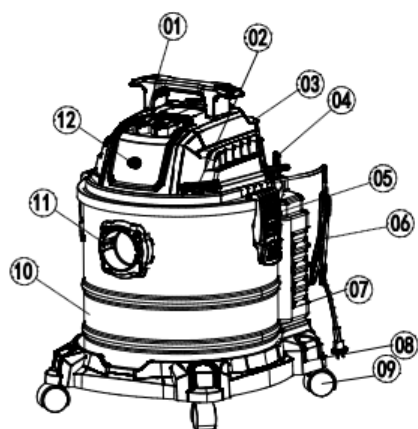
AVERTISMENT: Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, sau de persoane fără experiență sau cunoștințe despre echipament, DOAR dacă acest lucru se face sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța lor sau dacă li s-au oferit instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și sunt conștiente de pericolele asociate utilizării acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie efectuate de copii, cu excepția cazului în care aceștia au peste 8 ani și aceste operațiuni sunt efectuate sub supraveghere

6. Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
7. Nu scufundați aparatul și cablul de alimentare în apă sau în alte lichide.
8. Când aparatul nu este utilizat, acesta trebuie întotdeauna deconectat de la priza de alimentare.
9. Când scoateți ștecherul din priză, nu trageți niciodată de cablul de alimentare, ci doar de ștecher.
10. Nu introduceți NICIUN OBIECT METALIC în interiorul aparatului.
11. Aparatul trebuie utilizat numai pe o suprafață uscată și stabilă.
12. Nu săriți niciodată pe aparat.
13. Aparatul nu poate fi utilizat cu temporizatoare externe sau alte sisteme separate de control de la distanță.
14. NU INTRODUCEȚI NICIUN OBIECT în interiorul aparatului.

15. În timpul funcționării, NU acoperiți/blocați grilele de admisie și de evacuare ale aparatului.
16. Nu folosiți aparatul în apropierea surselor de apă, a căzilor de baie, a dușurilor, a piscinelor etc.
17. Nu aspirați oameni sau animale cu aspiratorul.
18. Nu apropiați duzele de aspirație de ochi, urechi sau gură.
19. Nu aspirați cu aspiratorul: cenușă fierbinte, obiecte ascuțite, ipsos, ciment, praf de piatră sau făină etc.
20. Producătorul nu răspunde pentru daunele rezultate din utilizarea incorectă a aparatului.
21. Pentru o mai mare siguranță, se recomandă ca instalația electrică să fie echipată cu un întrerupător diferențial automat cu curent de declanșare de 30 mA.
22. Înainte de umplerea, golirea sau curățarea rezervoarelor de apă, deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare.
23. Nu permiteți inundarea componentelor electrice ale aparatului.
24. Nu utilizați aparatul dacă s-a produs o scurgere de apă asupra părții electrice.
25. Nu utilizați substanțe inflamabile, solvenți, înalbitori sau substanțe chimice agresive.
26. Nu amestecați diferite produse de curățare.
27. Nu turnați apă clocotită în rezervor.
28. Nu utilizați aparatul pentru aspirarea lichidelor inflamabile, corozive sau toxice.
29. După terminarea lucrului, golii rezervoarele și lăsați-le să se usuce.
30. Curățați regulat componentele care intră în contact cu apa, pentru a preveni dezvoltarea mușecaiului și a bacteriilor.

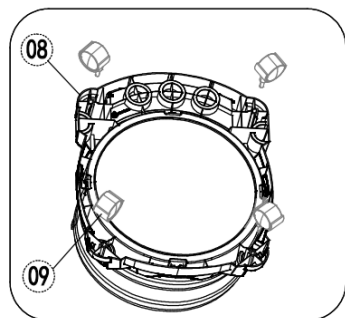
4. COMPONENTE ALE SETULUI

01. comutator de mod (umed/uscat – spălare)
02. buton de curățare a filtrului
03. capac superior
04. suport pentru cablu
05. dispozitive de fixare a rezervorului
06. cablu de alimentare
07. rezervor pentru apă cu detergent
08. baza aspiratorului
09. roți
10. rezervorul principal
11. duză de admisie
12. racord pentru furtunul de apă
13. furtun (1,5 m)
14. filtru din burete
15. duză pentru spații înguste
16. perie pentru curățare umedă și uscată
17. 3 tuburi din plastic
18. duză de spălat covoare
19. furtun transparent
20. sac de hârtie
21. clemă pentru furtunul de apă
22. perie mică pentru tapițerie

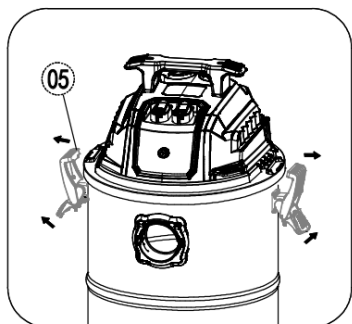


5. MONTAREA APARATULUI

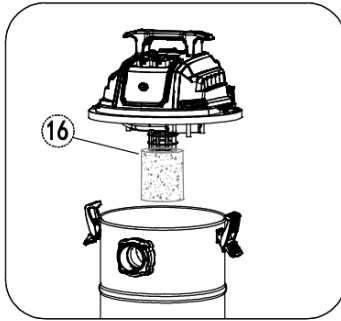
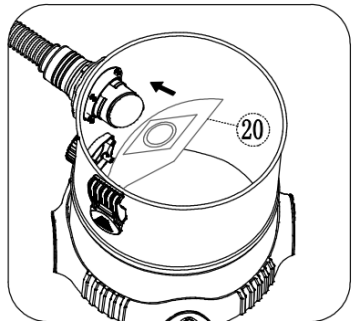
1. montați roțile



2. fixați elementele cu ajutorul clemelor din plastic

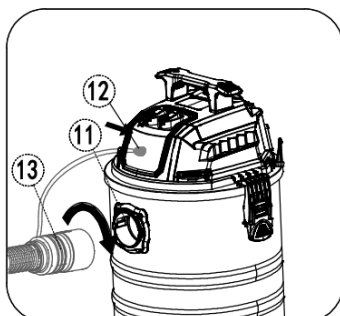
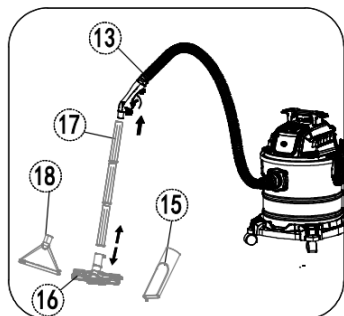


3. puneți filtrul sau sacul corespunzător:

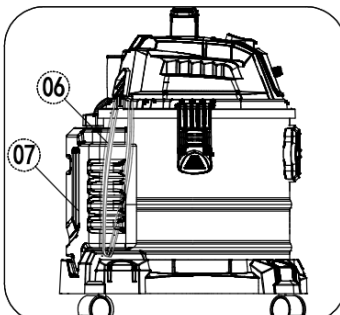
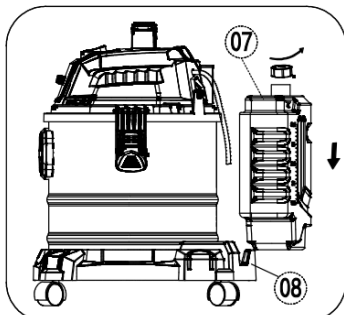


- sac – pentru curățare uscată,
- filtru din burete – pentru funcționare în mediu umed,

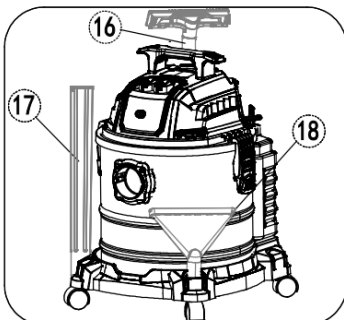
4. conectați furtunul de aspirare și furtunul de apă



5. umple rezervorul cu apă curată și detergent (înainte de spălare),

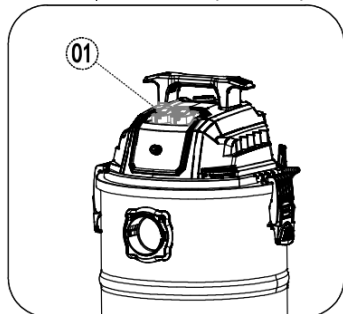


6. aranjați cablul de alimentare și accesorii.

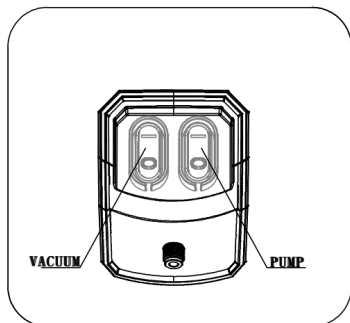


6. UTILIZAREA APARATULUI

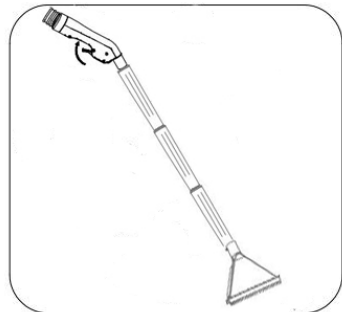
1. Punerea în funcțiune
 - Conectați aparatul la sursa de alimentare.
 - Utilizați butonul de pornire/oprire.



2. Moduri de funcționare
 - Butonul din stânga → aspirare
 - Butonul din dreapta → pompă de apă
 - Ambele butoane → aspirare și pulverizare simultană



3. Curățare umedă
 - apăsați butonul de pulverizare → alimentare cu spumă
 - curățați suprafețele (covoare, tapițerie, podele)



7. ATENȚIE

- Nu porniți aparatul fără apă în rezervor.
- Verificați regulat nivelul lichidului.
- Nu permiteți o scădere semnificativă a puterii de aspirare înainte de curățarea filtrului.

8. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Curățați regulat carcasa și rezervorul.
- Spălați rezervorul cu apă curată.
- După lucrul în mediu umed, ștergeți componentele până se usucă.
- Curățați și înlocuiți filtrul în mod regulat.
- În cazul scăderii randamentului:
 - verificați sacul,
 - eliminați blocajele din țevi și furtunuri.

9. SFATURI DE UTILIZARE

1. Sac de hârtie/textil – pentru lucrări la uscat.
Filtru din burete – pentru lucrări umede.
2. Pentru a deconecta tuburile:
 - apăsați elementul de blocare,
 - scoateți tubul separat.

Clasa de protecție IPX4 – dispozitiv rezistent la stropire accidentală; nu scufundați în apă și nu spălați sub jet de apă



Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt może zawierać substancje posiadające właściwości trujące i rakotwórcze, niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzi, ponadto zatruwające glebę oraz wody gruntowe. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Więcej informacji na temat punktów utylizacji urządzeń można uzyskać od władz lokalnych, firm utylizacyjnych oraz w miejscu zakupu tego produktu.

Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu, zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

The symbol of a crossed-out wheeled bin placed on electronic or electrical equipment, its packaging or accompanying documents means that the product may not be thrown out together with other waste. Used equipment may contain substances with toxic and carcinogenic properties, hazardous to human health and life, and poisoning the soil and groundwater. It is the user's responsibility to hand over the used equipment to a designated collection point for its proper processing. For more information on recycling of electronic and electrical equipment, please contact your local authorities, waste disposal services and the place where you purchased this product.

The household plays an important role in contributing to the reuse and recovery of secondary raw materials, including recycling, waste equipment. At this stage, attitudes are formed that affect the preservation of the common good, which is a clean natural environment.



L A F E

Producent:

Megabajt Sp. z o.o., ul. Rydygiera 8, 01-793 Warszawa

e-mail: info@megabajt.com.pl, tel. +48 22 560 73 00